

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
korisničke upute**



figure 1. • 1. ábra • obraz č.1 • figura 1. • 1. skica • 1. obraz

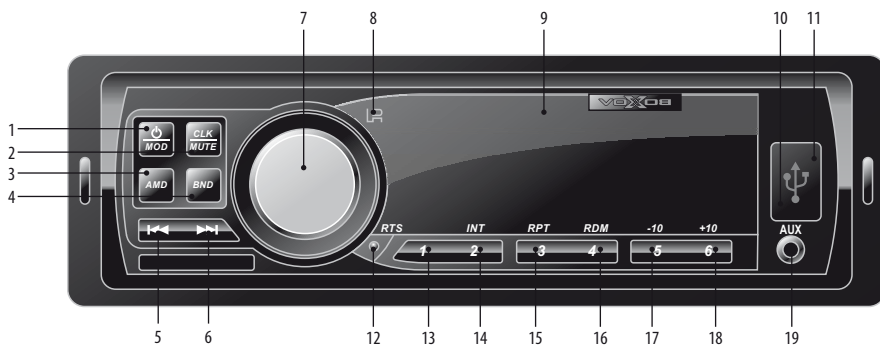
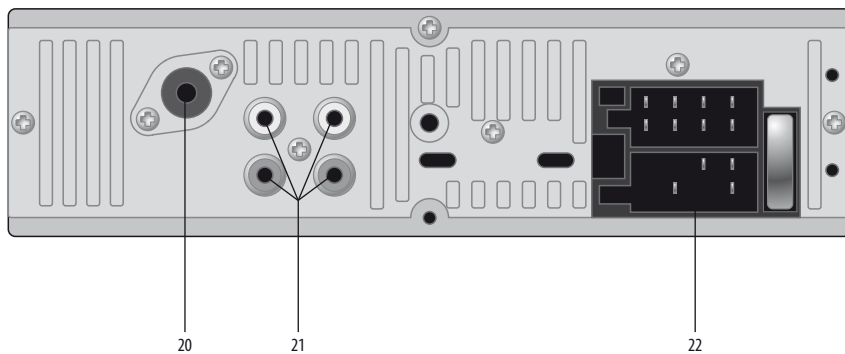


figure 2. • 2. ábra • obraz č.2 • figura 2. • 2. skica • 2. obraz



FŐBB JELLEMZŐK

• FM / MP3 / USB / SD / AUX • Kiválóan olvasható LED kijelző • 18 FM memória • Kézi vagy automatikus állomás keresés és tárolás • A pontos idő kijelzése kikapcsolt helyzetben is • Lejátszási módok: dalbemutató, ismétlés, véletlen sorrend • Billenő védőfedél az USB aljzaton • Hangszín, loudness és EQ hangzásbeállítások • 4 x 25 W Hi-Fi hangszórókimenet • 3,5 mm AUX bemenet hordozható készülékekhez • 4 x RCA aljzat erősítő, mélysugárzó csatlakoztatásához • távirányító (CR2025, 3 V gombselem, tartozék)

ÜZEMBE HELYEZÉS

KEZELŐSZERVEK, CSATLAKOZÓK

1. ábra

1.	POWER / MODE	be- és kikapcsolás / üzemmód váltás
2.	CLOCK / MUTE	óra / hangszórók némítása
3.	AMS	automatikus állomás keresés és tárolás
4.	BAND	FM1-FM2-FM3 rádió hullámhávok
5.	BACK	léptetés vissza
6.	NEXT	léptetés előre
7.	SELECTOR	hangrő-szabályozó és menü vezérő
8.	IR	távirányító vevője
9.	DISPLAY	4-digít LED kijelző
10.	USB	USB aljzat

11.	SD	memória kártya aljzat
12.	RESET	gyári alapp állapot visszaállítása
13.	1 / PLAY / PAUSE	1. rádió tárhely / lejátszás / szűnet
14.	2 / INTRO	2. rádió tárhely / dalbemutató
15.	3 / REPEAT	3. rádió tárhely / ismétlés
16.	4 / RANDOM	4. rádió tárhely / véletlen sorrend
17.	5 / +10	5. rádió tárhely / léptetés vissza x10
18.	6 / -10	6. rádió tárhely / léptetés előre x10
19.	AUX	3,5 mm sztereó csatlakozó aljzat

2. ábra

20.	ANTENNE	DIN antenna aljzat
21.	4 x RCA	sztereó audio kimenet
22.	ISO PAIR	tápellátás és hangszóró csatlakozók

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett tartéknak, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

A KÉSZÜLÉK ALAPHELYZETBE ÁLLÍTÁSA

Minden olyan esemény után, amikor a tápellátás megszakadt, vagy a készülék (beleértve a kijelzőjét is) rendellenesen működik, szükséges a mikroprocesszor adatainak törlése. Ehhez nyomja be 3 másodpercig egy vékony, hegyes tárggyal az előlapon található **RESET** gombot. A készülék kikapcsol és visszatérül gyári alapp állapotába. E műveletet szükséges elvégeznie a bezerelést követően, még az első bekapcsolást megelőzően, továbbá ha az akkumulátor kicséréli a járműben.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

Megfelelő csatlakozások esetén, a készülék helyzetben a pontos idő látható a kijelzőn. A bekapcsoláshoz nyomja meg röviden a **POWER/MODE** gombot. A kikapcsoláshoz tartsa nyomva 2 másodpercig. Rövid gombnyomásra üzemmódot válthat: rádió - MP3 lejátszás - AUX bemenet.

- A későbbiekben a bekapcsolás követően automatikusan az utóljára használt funkcióra kapcsol, feltéve, hogy időközben nem távolították el a készülék tároláséját.
- Mivel a jármű motorjának elindításakor feszültségjelzések keletkezhetnek, a készüléket csak akkor kapcsolja be, ha már jár a motor. A kikapcsolást a motor leállításá előtt hajtja végre.

A HANGRŐ ÉS HANGSZÍN BEÁLLÍTÁSA

Használja a **forogatógombot** a kívánt hangrő beállításához: VOL 00...63. Nyomogassa a **forogatógombot** addig, amíg a beállítani kívánt hangrő vagy hangszín funkció jelzése nem jelenik meg a kijelzőn. Utána a gomb elforgatásával módosíthatja a beállítást.

- Az elérhető hang beállítások: **VOL:** hangrő / **BASS:** mély hangszín / **TREBLE:** magas hangszín / **BALANCE:** jobb-bal csatorna / **LOUDNESS:** be-ki / **EQ:** be-ki és módjai (EQ OFF-JAZZ-POP-ROCK-CLASSIC-EQ OFF)
- **EQ ON:** bekapcsolat EQ mód esetén a hangnyomása magas-mély (TREBLE-BASS) hangszínszabályozó nem érhető el.
- **EQ OFF:** a magas-mély hangszínszabályozó használatához kapcsolja ki az EQ beállításokat.
- Nagyobb hangrővel történő hallgatáskor ne emelje ki jelentősen a mély és magas hangokat, mert az torzítás hoz vezet!

LOUDNESS - FIZIOLÓGIAI HANGSZÍNSZABÁLYOZÁS

Az emberi fül kisebb hangrőnél kevésbé érzékeli a mély és a magas frekvenciájú hangokat. A **LOUDNESS** funkció bekapcsolásával kisebb hangrővel ezt a hatást korrigálja az automatikus, hangrőtől függő hangszínszabályozás. Minél kisebb a hangrő, annál nagyobb mértékű a mély és magas frekvenciák kiemelése. Nagyobb hangrőnél javasolt kikapcsolni, mert torz hangzást okozhat.

- A jobb hangminőség érdekében a funkció használatá előtt javasolt az EQ OFF beállítást választani és a hangszínszabályozókat „0” pozícióba állítani.
- Minél nagyobb a hangrő, annál kevésbé érezhető az automatikus hangszín-korrekció hatása.

A PONTOS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

Kapcsolja be a készüléket a **POWER/MODE** gombbal, majd 2 másodpercig tartsa nyomva a **CLOCK/MUTE** gombot. A kijelzőn megjelenik az óra. Mielőtt ezt eltűnik, nyomja be újra 2 másodpercig a **CLOCK/MUTE** gombot és az óra kijelzés villongni kezd. A forogatógombbal állítsa be az órák számát, majd nyomja be a forogatógombot a

rögzítéshez és a percbéállításához történő tovább lépéshez. Amíg a perccel kijelzés villog, állítsa be azt is a forogatógombbal. Vegül nyomja be a forogatógombot a beállítás rögzítéséhez és a kilépéshez.

- Ha 3 másodpercnel tovább várakozik ténylegi beállítás közben, akkor a készülék kilép az adott menüből.
- Kikapcsolt helyzetben a pontos idő látható a kijelzőn.
- Bekapcsolt helyzetben a **CLOCK/MUTE** gomb 2 másodpercig történő nyomva tartásával jeleníthető meg a pontos idő, amely 5 másodpercig látható a kijelzőn.

A JELFORRÁS KIVÁLASZTÁSA

A hallgatni kívánt jelforrást a **POWER/MODE** gomb nyomogatásával választhatja ki. Az elérhető lehetőségek: rádió - MP3 lejátszó - CD/3,5 mm AUX külső bemenet.

- Nem aktiválható az adott jelforrás, ha az nem áll rendelkezésre. Például, ha nincs USB vagy SD tároló eszköz csatlakoztatva, amelyen a megfelelő MP3 fájlok megtalálhatók.
- Ha az **USB** és **SD** aljzatra is van egyidejűleg csatlakoztatva külső egység, akkor a **POWER/MODE** gombbal választható ki az **USB** vagy **SD** lehetőség. Alapvetően az SD kártya használatát javasolt a biztonságos elhelyezése miatt.
- Csatlakoztatást követően az utóljára behelyezett külső egység műsora kerül lejátszásra.
- Bekapcsoláskor az utóljára hallgatott műsorszám lejátszása folytatódik, ha közben nem lett eltávolítva az eszköz.

A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Bekapcsolás után akkor szólal meg a rádió, ha előzőleg is azt hallgatta - vagy időközben eltávolította az utóljára hallgatott USB/SD jelforrást. Ha szükséges, használja az előlapi **POWER/MODE** gombot a rádió funkció kiválasztására.

A TÁROLT RÁDIÓADÓK KIVÁLASZTÁSA

A **BAND** gombbal válassza ki a kívánt sávot (pl. **F1**), majd az 1...6 számjegyekkel válassza ki a kívánt műsort. Összesen 18 FM rádióadó memorizálható.

MANUÁLIS HANGOLÁS ÉS A RÁDIÓADÓK TÁROLÁSA

Ha ismeri a hallgatni kívánt műsor pontos frekvenciáját vagy finom hangolási kíván korábban már beállított rádióadót, akkor a kézi hangolást javasolt alkalmazni. Válassza ki az előlapi **BAND** gombbal az **F1-F2-F3** FM sáv valamelyikét. (javasolt: F1) Tartsa nyomva 3 másodpercig a léptetés előre vagy vissza gombokat, amíg a kijelzőn a **HAND** (kézi hangolás) felirat nem olvasható. Ezt követően az előre vagy vissza léptetés gombokat röviden nyomogatta lassan behangolhatja a frekvenciát. Minden gombnyomásnál 0,1 MHz-el lép feljebb vagy lejjebb a sávon. A kívánt rádióállomás behangolása után tartsa nyomva az 1... 6. gombot valamelyikét az adott tárolásához. A kijelzőn rövid időre látható az aktuális FM sáv jelzése (F1-F2-F3) és az azon belüli használt memória hely (S1...S6). A tárolt műsorkor a számjegyekkel választhatók ki. A kijelzőn az aktuális FM sáv és az azon belüli tárhely olvasható. Például F2-P6; az FM2 sávon 6. program kiválasztva.

- Ha 3 másodpercig nem nyom gombot, akkor az **AUTO** felirat megjelenése után a rádió vissza kapcsol automatikus hangolásra - ez az alapbeállítás.
- Összesen 18 FM rádióadó memorizálható az FM1-FM2-FM3 lehetőségek egyikét. Minden esetben 6-6 adó tárolható.
- Ha tároláskor pl. az FM2 sáv 4. tárhelyét választotta, akkor a későbbiekben is az FM2 sávot kell először kiválasztania (**BAND**) és utána a 4. számjegyet megnyomni.
- Ha egy memóriahely már foglalt, akkor tartalma törölődik és az új adófrekvencia kerül tárolásra.
- Ha a behangolás helyettlő nagyobb távolságra is használja a készüléket - pl. utazáskor - előfordulhat, hogy ugyanazt a rádióadót egy másik frekvencián ismétletten meg kell keresnie. A különböző földrajzi területeken más és más frekvencián sugározzák az azonos műsorokat!

AUTOMATIKUS HANGOLÁS ÉS TÁROLÁS

Tartsa nyomva 2 másodpercig az **AMS** gombot a használat helyén fogható rádióadók automatikus megkereséséhez és tárolásához. A kijelzőn nyomom követhető a hangolás és tárolás folyamata. Minden fogható frekvencia ellenőrzésre

kerül. Minél jobbka a vételi viszonyok, annál több műsort fog találni. A teljes sáv ellenőrzése után a megtalált adókat röviden bemutatja a készülék.

- A hangolás befejeztével minden megtalált rádióállomás műsorából néhány másodperces részlet hallható. A bemutató funkció kikapcsolható az AMS ísmélté benyomásával.
- Tarts szem előtt, hogy a gyengébb adókon esetleg átugrik a készülék, illetve nem az ön által meghatározott sorrendben kerülnek tárolásra az adók.
- A saját igényeinek megfelelő beállításához válassza a manuális hangolást és memorizálást.
- Az AMS rövid nyomására minden rögzített rádióállomás műsorából néhány másodperces részlet hallható. A bemutató funkció kikapcsolható az AMS ísmélté benyomásával vagy a kiválasztott program számának megnyomásával.

LEJÁTSZÁS - USB/SD HÁTTÉRÁLÓRÓLÓRÓL

Ha rádióhallgatás helyett szeretne zenét hallgatni USB/SD forrásról, csak csatlakoztassa a külső tároló eszközt. A készülék ezt észlelve és automatikusan megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn rövidideg látható az USB vagy SD megnevezés, léptetés után a fájli sorszáma, később pedig az abból eltelt idő. Az MP3 lejátszó elérhető funkciói:

- II : lejátszás vagy szünet
- ▶▶▶ : nyomja röviden a gombokat az előző vagy a következő műsorszám eléréséhez. Nyomva tartva dalon belüli gyorskeresés működik, miközben a hangszórók elnémulnak.
- 10: léptetés vissza x10 műsorszám
- +10: léptetés előre x10 műsorszám
- INTRO: dalbemutatás; rövid bejátszás minden dal elejéből
- REPEAT: egy dal (ONE) vagy az összes dal (ALL) ismétlése
- RANDOM: véletlen sorrendű lejátszás

- A memória javasolt fájlrögzítési: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálási memóriáegységet!
- Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/SD memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ísmét a memóriát. Ha ez hatástalan, próbálja meg kiválasztani a jelforrást a MODE gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza, végén esetben nyomja be a RESET gombot az előlapon!
- Ha a behelyezett lejátszandó másolt fájlokat vagy azok egy részét nem ismeri fel a készülék, akkor járjon el az előző pontban leírtak szerint, illetve az USB egységet behelyezheti a már bekapcsolt készülékbe is, ekkor annak teljes tartalmát újra beolvassa és frissíti a rendszer.
- Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután az USB/SD memóriától eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek.
- Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!
- A memória behelyezésekor az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta és nem távolította el, akkor az utóljára kiválasztott műsorszámot folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket.
- Az USB és SD eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltessen!
- Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszköz ne akadályozza a biztonságos vezetését és azt ne lökje meg, ne törje el. Javasolt inkább SD kártyát használni, mert az biztonságosabban alkalmazható.
- Ha szelséges melegben vagy hidegben az adathordozó a járműben helyezve, akkor az megsérülhet.
- Rendellenes működést okozhatnak a háttérátaló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék megbízhatóságára!

AUX IN - SZTEREÓ HANG BEMENET

Egy 3,5 mm átmérőjű sztereo dugó segítségével közvetlenül csatlakoztathat az előlapon található AUX aljzatba egy olyan tetszőleges külső készüléket, amely rendelkezik fülhallgató/audio kimenettel. Ezt a hordozható készüléket egy minőségben hallgathatja az autóradió hangszóróin keresztül, ha a POWER/MODE gombbal kiválasztja az AUX üzemmódot. Csatlakoztatható pl. mobiltelefon, multimédia lejátszó, CD/DVD lejátszó, navigáció...

- A jó hangminőség eléréséhez fontos a lejátszó készülék megfelelő beállítása.
- A nem 3,5 mm-es audio kimenettel rendelkező termékek csatlakoztatásához külső adapter beszerzése válhat szükségessé.
- További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

KÜLSŐ ERŐSÍTŐ CSATLAKOZTATÁSA

A 4xRCA sztereo audio kimenet a készülék hátoldalán található. Ez biztosítja, hogy alacsony szintű bemenettel (LINE IN) rendelkező külső erősítőt vagy aktív szubládát csatlakoztasson. Így lehetséges nyílik a hangerő, illetve a hangminőség továbbfejlesztése.

A TÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓI

- A távirányító üzemből helyezéséhez húzza ki az elemtartóból kilógó szigetelő lapot. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökkenő hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR 2025; 3V gombelem.
- A távirányítót használatba hozásánál irányítsa a készülék kijelzőjének irányába és legyen 2 méterben belül a készülékkel!
- Az elem kicseréléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtartó tálcát az elemmel együtt. Ügyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitív oldala felé nézzen. Kövesse a távirányító hátoldalán látható utasításokat!
- FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HELYTELTŐ TÍPUSRA Cserélhető az ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSGYÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TŰZBE! HA AZ ELEMBŐL ESETLEG KILYÓLT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VEDŐKESZTYŰT, ÉS SZÁRAZ RUHÁVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEMARTÓT! ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILLOS FELVITNI, TŰZBE DOBNI, RÖVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!
- EZ A TERMÉK GOMBELMEL TARTALMAZ. TILLOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI EGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ EGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEHETETI! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL ÉS ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMKEKTŐL! HA AZ ELEMARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGYETLEN LEVELESRÉ KERÜLT VAGY BEKERÜLT BARMELY TESTRÉSZE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

⏻	be- és kikapcsolás
🔊	hangszórók némítása
VOL+	a hangerő növelése
VOL-	a hangerő csökkentése
⏪	léptetés vissza
⏩	léptetés előre
SEL	hangbeállítás funkciók kiválasztása
MODE	RADIO/USB/SD/AUX
BAND	hullámsáv kiválasztás
AMS	automatikus állomáskeresés
EQ	hangszín beállítások
CLK	az óra megjelenítése
M1 / ▶ II	lejátszás/szünet (1. rádió program)
M2 / INT	műsorszám bemutatás
M3 / RPT	aktuális vagy összes dal ismétlése
M4 / RDM	véletlen sorrendű lejátszás
M5 / -10	vissza lépés 10 műsorszámmal
M6 / +10	előre lépés 10 műsorszámmal



HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és vegye le a gyújtást. Kapcsolja vissza a gyújtást és indítsa el a motort. Kapcsolja vissza a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva.

Általános

Nem működik a készülék vagy nincs kijelzés.

- Az autói gyújtása nincs bekapcsolva.
- Ha a beszerelési útmutató szerint csatlakoztatta, a készülék nem működik a gyújtás lekapcsolása esetén.
- Helytelen a tápezeték (piros) és az akkumulátor memória-vezeték (sárga) bekötése.
- Ellenőrizze a tápezeték és az akkumulátor vezetékek bekötését.
- Kioltva a biztosíték.
- Ellenőrizze a készülék olvadóbiztosítékát, és szükség esetén cserélje ki azonos értékűre.

Effejlet a rádióadókot vagy az utóljára hallgatott dalt visszakapcsolást követően.

- A készülék bekötése téves, a memória tápellátása megszakad a gyújtás levelelekor.
- Ellenőrizze a korrekt bekötést!

Instabil, szokatlan működés vagy kijelzés.

- Túl alacsony vagy magas a hőmérséklet a készülékben.
- Bekapcsolás előtt várja meg, amíg a készülék hőmérséklete -10°C és +40°C között nem lesz.
- Külső statikus feszültség vagy hasonló jelenség megzavarja a működést.
- Nyomja be a RESET gombot a gyári állapot beállításához.

Rádió

Nem lehet rádióállomásokot fogni.

- Nincs antenna, vagy nincs az antennakábel csatlakoztatva.
- Győződjön meg róla, hogy az antenna helyesen van-e bekötve; szükség esetén cserélje ki az antennát vagy az antennakábelét.

Nem hangol állomásra automatikus keresés üzemmódban.

- Gyenge télerősségű, rossz vételi viszonyokkal rendelkező területen tartózkodik.
- Alkalmazza a manuális hangolást.
- Ha nagy télerősségű adó közelében tartózkodik, akkor esetleg az antenna nincs földelve vagy nincs jól bekötve.
- Ellenőrizze az antennacsatlakozásokat; győződjön meg róla, hogy az antenna megfelelően van-e földelve és rögzítve.
- Az antenna hossza nem elegendő.
- Győződjön meg arról, hogy az antenna ki van-e húzva teljesen. Ha esetleg törött, cserélje ki egy újra.

Az adás zajos.

- Az antenna hossza nem megfelelő.
- Teljesen húzza ki az antennát; ha törött, cserélje ki.
- Az antenna földelése nem megfelelő.
- Győződjön meg róla, hogy megfelelően van-e földelve és rögzítve.
- A sztereo vételi viszonyok rosszak. Újra területen tartózkodik, amely rosszul lefedett.
- Vállasszon jobb minőségben fogható másik rádióadót.

Zene lejátszás

Nem működik a lejátszás vagy zajos

- Írási hiba lépett fel. A formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy a lejátszandó nem írási hiba miatt van-e formátumát támogatott-e.
- Kontakt probléma az USB/SD aljzattal.
- Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz ecsettel.
- Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.

- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső adathordozó.

- A gyártási szórás miatt az azonos típusú USB/SD memóriaelemek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.

- Adatmásolási hiba lépett fel.

- Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!

- Szükség esetén forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készülékben, illetve a gépjárműben!

- A tömörített fájlokat, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/SD memóriás minőségüktől adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.

- Nem garantált a szerzői jogvédelem DRIM fájlok lejátszása!

- Csatlakoztathat MP3/MP4 lejátszót is USB kábellel, de ne kössön rá merevlemezre tárolót!

- A lejátszható fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat az USB/SD eszközön, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást.

- Ne csatlakoztasson töltési célú telefont, navigációt... az USB aljzathoz!

- Az adathordozót ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve!

- Menet közben ne végezzen olyan műveletet, amely elvonja figyelmét a vezetéstől! A készülék vezetés közben történő kezelése és a kijelző figyelése balesetet okozhat.

- Ne hallgassa túl hangosan a készüléket! Olyan hangerőt állíts be, hogy vezetés közben a külső zajokat is észlelni tudja! A túl nagy hangerő halláskárosodáshoz is vezethet!

- A szélzést, ne alakítsa át a készüléket, mert tűzet, balesetet vagy áramütést okozhat. A nem rendeltetésszerű üzembeli helyezés vagy kezelés a garancia megszűnését vonja maga után.

- Kizárólag 12 Voltos, negatív testelésű járműben alkalmazható! Másféle célokra való felhasználás áramütést, meghibásodást, tüzet okozhat. A készüléket csak gépjárműben történő használatra tervezték!

- Mindig az előírt elővadásztípusokat használja! Biztonságkercsere során ügyeljen rá, hogy az új biztonsótépet névleges értéke egyezzen meg az eredetivel. Ellenkező esetben tüzet vagy károsodást okozhat.

- Ne akadályozza a készülék hűtését, mert ez belső túlmelegedést, tüzet, okozhat. Szakszerű beépítés biztosítja a készülék megfelelő szellőzését! Szabadon kell hagyni a körben megtalálható szellőzőnyílásokat.

- Ügyeljen a korrekt csatlakoztatásra! A rossz bekötés tüzet vagy más meghibásodást okozhat.

- A **bekötés/beszerezés előtt távolítsa el az akkumulátor negatív pólusának csatlakozóját!** Áramütést, rövidzárlatot és meghibásodást előzhet meg vele.

- Szerelés közben ne vágjon bele a kábelebbe, ne sértse meg azok szigetelését! Zárlatot, tüzet okozhat ezzel!

- A jármű karosszériájába történő fúrás, csavarozás előtt győződjön meg arról, hogy nem sért meg a burkolat túlsó oldalán található csöveket, elektromos vezetékeket...

- Ne csatlakozzon rá a jármű azon elektromos rendszereire, amelyek a kormányt és féket, vagy az egyéb biztonsági funkciókat működtetik! Bizonytalanná válhat a jármű irányítása, és tűz keletkezhet.

- Ne szerelje a készüléket vagy kiegészítőit olyan helyre, ahol akadályozhatja a jármű biztonsági irányítását! Például a kormányt és a sebességváltó közelébe.

- Ne hagyja, hogy a vezetékek a környező tárgyakra tekercsrejenek. A kábeleket és vezetékeket rendezze el úgy, hogy ne akadályozzák a vezetésben. Az akadályt jelentő vagy a kormányra, sebességváltóra, fékpédalra stb. logó bevezeték rendkívül veszélyesek lehetnek. (pl. az USB aljzatba csatlakoztatott külső médialejátszó csatlakozókábele.)

- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon a forgalmazóhoz. Számos rendelkezés (hiszen hang, kellemetlen szag, füst, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető.

- Ügyeljen arra, hogy az USB és memóriakártya foglalatokba semmilyen idegen tárgy ne kerülhessen, mert azok végzetes károsodást okozhatnak.

- Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!

- A vezetékek elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sérülhessen meg a közeliükben található esetlegesen éles, fém alkatrészekről!

- Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be a rendszert teljesen feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló recsenés, vagy egyéb zajlökés azonnal tönkretetheti a hangszórókat.

- A felelőtlen, szakszerűtlen bekötésből és használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a jótállás!

- A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a VB 1000 rádió-bereendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu

- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.

- Az esetleges nyomdahiábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

ÖVINTÉZKEDÉSEK

Tisztítás

Használjon puha, száraz törülközőt és ecsetet a rendszeres tisztításhoz. Erősebb szennyeződést vízzel megnedvesítve távolítson el. Óvakodjon a kijelző megkarcolásától, azt soha ne törölje le szárazon vagy durva törülközővel! Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

Hőmérséklet

Bekapcsolás előtt győződjön meg róla, hogy az utastér hőmérséklete 0°C és +40°C között van-e, mert a zavartalan működés csak ebben a tartományban garantált. A szélsőséges időjárási viszonyok kárt okozhatnak a készülékben.

Elhelyezés, beszerelés

A készülék beszerelésekor győződjön meg róla, hogy az nem lesz kitéve a következő igénybevételeknek:

- közvetlen napsütés, illetve hőhatás (pl. a fűtőrendszerből) - nedvesség, magas páratartalom - jelentősebb mennyiségű por - erőteljesebb vibráció

Figyelmeztetés! Az elvesztett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javaslott biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépre.

BESZERELÉS (Csak szakember helyezheti üzembe!)

- A jármű kialakításától függően előfordulhat, hogy további fempant vagy más rögzítő elem beszerzése vált szükségessé. A beszerelés módja a különböző autótípusok esetében eltérő lehet.

- A készülék vezetékeit csatlakoztassa előírás szerint. Előzőleg ellenőrizze a járműben található csatlakozók alkalmasságát az ezen leírásban megadott bekötési utasítások alapján. Ügyeljen a korrekt és zárlatmentes bekötésre! A hangszóróvezetékeket gondosan vezesse el!

- Tilos a hangszórók bármely vezetéket összekötni a jármű vagy a tápellátás negatív pólusával / testpontjával! (pl. a fekete tápvezetékkel vagy a jármű egy fém pontjával)

- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében:

- Helyezze a készüléket és a kábeleket legalább 10 cm távolságra az autó műszerfal-kábelkötegtől.

- Az akkumulátor tápkábeleit tartsa a lehető legtávolabban minden más kábeltől.

- A földelő/test kábel biztonságosan csatlakoztassa festéktől, szennyeződéstől és zsidrárdéktól megtisztított fém felülethez az autó karosszériáján.

- Zajcsökkentő csatlakoztatása esetén tegye azt a lehető legtávolabban a készüléktől.

A HANGSZÓRÓK CSATLAKOZTATÁSA

Egyes esetekben elképzelhető, hogy a hangerő növelésével nem nő arányosan a mély hangzás. Ez függ a működtetett hangszórók számától és elhelyezésétől, továbbá lehetséges, hogy a járműben valamelyik hangszóró vezetéke nem a helyes polaritásnak megfelelően van bekötve.

1. Két első hangszóró alkalmazása esetén:

- Meg kell cserélni testszert szinjt a jobb vagy baloldali hangszóró +/- polaritását (az egyik hangszóróra menő vezeték két pólusát kell felcserélni; bárhol a rádió és a hangszóró közötti szakaszon).

2. Négy hangszóró alkalmazása esetén:

- A., Ha az első kettő és a hátsó kettő hangszóró is az ajtóba van építve (vagy más, de egymástól elszigetelt módton; "hangdobozban"), akkor az első kettő és a hátsó kettő hangszóró közül is egyik-egyik polaritása megfordítandó.

- B., Ha az első kettő hangszóró ajtóba van építve, de a hátsó kettő a kalaptartóban, akkor csak az első kettő hangszóró valamelyikének polaritása módosítandó. A hátsó hangszórópár vezetéke az eredeti állapotban maradjon.

Tápellátás bekötése; csatlakozás fekete ISO dugóval

A/1. Nincs bekötés

A/2. Hátsó kamera, +12V (barna)

Csatlakoztassa a tolató lámpa +12V vezetékehez.

A/3. Nincs bekötés

A/4. Akkumulátor pozitív csatlakozókábel, +12V (sárga)

A memória folyamatos tápellátása érdekében csatlakoztassa közvetlenül a jármű akkumulátorának pozitív (+) sarkához.

A/5. Motoros antenna vezérlése, +12V (kék)

Csatlakoztassa a motoros antenna +12V vezetékehez, ha van ilyen. Ez a vezeték alkalmazható erősítő vagy hangprocesszor távvezérelt bekapcsolására is.

A/6. Nincs bekötés

A/7. Gyújtáskapcsoló által kapcsolt tápkábel (piros)

Csatlakoztassa ezt a vezetéket a jármű biztosítékdobozának egy szabad csatlakozójához vagy más nem használt áramforráshoz, amely +12 V-ot biztosít de csak akkor, amikor az indítókulcsot elfordítja.

A/8. Test / földelő vezeték (fekete)

Csatlakoztassa ezt a vezetéket egy megfelelő földelési ponthoz a jármű karosszériáján. Győződjön meg róla, hogy tiszta fémfelülethez csatlakoztatja, és rögzítse biztonságosan.

4 hangszóró bekötése; csatlakozás barna ISO dugóval

B/1. Jobb hátsó (+) hangszórókimenet

B/2. Jobb hátsó (-) hangszórókimenet

B/3. Jobb első (+) hangszórókimenet

B/4. Jobb első (-) hangszórókimenet

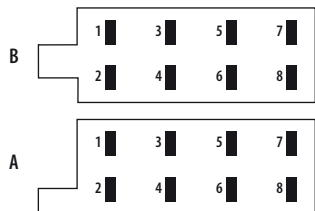
B/5. Bal első (+) hangszórókimenet

B/6. Bal első (-) hangszórókimenet

B/7. Bal hátsó (+) hangszórókimenet

B/8. Bal hátsó (-) hangszórókimenet

Tilos a hangszórók bármely vezetéket összekötni a jármű vagy a tápellátás negatív pólusával / testpontjával! (pl. a fekete tápvezetékkel vagy a jármű egy fém pontjával)



A dupla aljzatba csatlakoztasson szabványos ISO csatlakozópárt. (fekete + barna dugó)

MAIN FEATURES

- FM / MP3 / USB / SD / AUX • Well-readable LED display • 18 FM memory • Manual or automatic station seeking and storing • Displaying current time even in switched off position • Playing modes: introducing songs, repeating, random playing • Tiltible protective cover on the USB port • Tone, loudness and EQ sound settings • 4 x 25 W Hi-Fi speaker output • 3,5 mm input for portable appliances • 4 x RCA socket to connect amplifier, subwoofer • Remote controller (CR2025, 3 V button cell, included)

INSTALLATION

CONTROL BUTTONS, CONNECTORS

Figure 1.

1.	POWER / MODE	ON/OFF switch / mode selector
2.	CLOCK / MUTE	clock/ mute
3.	AMS	automatic station seeking and storing
4.	BAND	FM1-FM2-FM3 radio bands
5.	BACK	stepping back
6.	NEXT	stepping forward
7.	SELECTOR	volume controller and menu selector
8.	IR	remote controller signal receiver
9.	DISPLAY	4-digit LED display
10.	USB	USB port

11.	SD	memory card slot
12.	RESET	reset
13.	1 / PLAY / PAUSE	1. radio station / play / pause
14.	2 / INTRO	2. radio station / intro
15.	3 / REPEAT	3. radio station / repeat
16.	4 / RANDOM	4. radio station / random play
17.	5 / -10	5. radio station / stepping back x 10
18.	6 / +10	6. radio station / stepping forward x10
19.	AUX	3,5 mm stereo connection socket

Figure 2.

20.	ANTENNE	DIN antenna socket
21.	4 x RCA	stereo audio output
22.	ISO PAIR	power supply and speaker connectors

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transport. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.

RESETTING THE UNIT

The microprocessor data requires resetting in situations where the power supply is lost or the unit (including its display) acts erratically. In order to do so, press the **RESET** button for 3 seconds, located on the front panel using a thin, sharp object. The equipment will switch off and will return to factory default condition. This operation is required after installation, before switching on the unit for the first time, and when the vehicle's battery is replaced.

ON- AND OFF SWITCHING

In case of proper connection, current time is visible on the display in switched off position. To switch on the unit, press **POWER/MODE** button briefly. To switch it off, keep holding it for 2 seconds. With repeated brief pressing off, you can change operation mode: radio- MP3 playback – AUX input

- Later on, it will automatically switch to the most recently used function after being switched on unless the external storage device has been removed in the meantime.
- Since voltage surges can occur when the vehicle's engine is started, only turn on the unit after the engine has been started. Turn off the unit before stopping the engine.

VOLUME AND TONE SETTING

Use the **rotating knob** to set the desired volume level: VOL 00...63. Press briefly, repeatedly the **rotating knob** till the desired volume or tone function appears on the display. After you can modify setting by rotating the knob

• Available sound settings: **VOL**: volume / **BASS**: bass tone / **TREBLE**: treble tone/ **BALANCE**: left-right channel/ **LOUDNESS**: on/off / **EQ**: on/off and modes (EQ OFF-JAZZ-POP-ROCK-CLASSIC-EQ OFF).

• **EQ ON**: in switched on EQ mode, the traditional high-low (TREBLE, BASS) equalizer is not available.

• **EQ OFF**: in order to use treble-bass equalizer, switch off the EQ settings.

• When listening to music on higher volume, do not emphasize significantly high and low tones, as this may cause distortion!

LOUDNESS - PHYSIOLOGICAL TONE ADJUSTMENT

The human ear perceives less of low and high frequency sounds at smaller volume. By turning **LOUDNESS** function, automatic tone adjustment will correct this effect at low volume. The lower the volume, the higher the bass and treble frequency boost. It is recommended to switch off this function at big volume, since it may cause distorted sound,

- In order to get better sound quality, before using this function it is recommended to choose EQ OFF setting, and set the equalizers to „0” position.
- The larger the volume, the less noticeable effect on the automatic tone correction.

SETTING THE CURRENT TIME

Switch on the unit with **POWER/MODE** button, then keep holding **CLOCK/MUTE** button for 2 seconds. Clock will appear on display. Press **CLOCK/MUTE** button again for 2 seconds before disappears, and clock will start flashing. Set the number of hours with the rotating knob, then press the rotating knob to store it and step forward to set minutes. Till the minutes display is flashing, set it as well with the rotating knob. Finally press the rotating knob to store settings and exit from this function.

- If you are waiting for more than 3 seconds idly during settings, the unit will exit that menu.
- Current time is visible on the display, when the unit is switched off.
- When the unit is switched on, current time can be displayed by holding **CLOCK/MUTE** button for 2 seconds, and it will be visible for 5 seconds on the display.

SELECTION OF DATA SOURCE

You can select the desired data source by repeated pressing of **POWER/MODE** button. Available options: radio – MP3 playback – CD/3,5 mm AUX input

- Desired signal source cannot be activated, if it is not available. For example there is no USB or SD storage connected, where the adequate MP3 files are available.
- If there is external unit connected to **USB** and **SD** slot at the same time, then **USB** or **SD** option can be selected with **POWER/MODE** button. Basically SD card is recommended to use, because of its safe location.
- After connecting external data sources, tracks from the last inserted one will be played.

- Being switched on again, playing of last listened track will continue, if the connected device has not been removed in the meantime.

USING THE RADIO

After the unit is switched on the radio will turn on if it was being previously listened to – or the last played USB/SD signal source has been removed. If necessary, use the **POWER/MODE** button on the front panel to select radio function.

SELECTION FROM THE STORED RADIO BANDS

Select the desired band with **BAND** button (e.g. F1), then select the desired programme with **1...6** number keys. Totally 18 FM radio band can be memorised/stored.

MANUAL TUNING AND STORING RADIO STATIONS

If you know the exact frequency of the programme wanted to be heard or you would like to perform fine tuning of previously set programme, then use of manual tuning is recommended. Select the one of **F1-F2-F3** FM band with **BAND** button on the front panel (F1 is recommended). Keep pressing stepping forward of back buttons for 3 seconds; till **HAND LABEL** (manual tuning) is readable on the display. Following that, frequency can get stepped with repeated brief pressing of stepping forward or back buttons. Tuning will step up or down by 0,1 MHz on the band with every press of buttons. After the desired radio station has been tuned, keep holding one of buttons from 1 to 6 to store it. Displaying of actual FM band (F1-F2-F3) and within that the used memory place (S1...S6) as well is visible on the display for a short time. Stored programmes can be selected by the number keys. Actual FM band and included storage place is readable on the display. e.g.: F2-P6 means 6. programme on FM 2 band.

- If you do not press any button for 3 seconds, then the radio will return to automatic tuning after displaying AUTO label – this is default setting.
- Totally 18 FM radio station can be stored on FM1-FM2-FM3 bands. 6 – 6 stations can be stored in any case. If you choose 4th storage place of FM2 band, then you have to select FM2 band first (**BAND**), after press the 4. number key.
- If one storage is place is already used, then the content will be deleted, and new station frequency will be stored.
- If the unit is being used at a distance from the original tuned location – such as when travelling – the same station might have to be tuned in again on a different frequency. The same program is broadcast on different frequencies in different geographical locations!

AUTOMATIC TUNING AND STORING

Keep **AMS** button pressed for 2 seconds for automatic searching and storing of radio stations can be received at the place of use. Process of tuning and storing can be followed on the display. All receivable frequency will be controlled. The better the conditions for reception, the more stations will be found. After checking the full band, all found stations will be introduced briefly.

- After the tuning has finished, a few seconds broadcasting will be audible from each found radio station automatically. Introduction function can be switched off with repeated press of **AMS**.
- Take into consideration that unit will skip stations with weaker reception, and the stations may be stored in a different sequence what you have defined.
- Select manual tuning and storing in order to perform custom settings.
- After brief pressing of **AMS**, a few minutes long introduction is audible from all programmes of stored radio station. Introduction function can be switched off by repeated pressing of **AMS** button or the pressing the number of selected programme.

PLAYBACK FROM USB/SD/ STORAGE

If you wish to listen to music from a USB/SD source instead of listening to the radio, simply connect the external storage. The unit will detect this and start playback automatically. USB or SD denomination is visible on the display for a few seconds, after stepping, the number of file, and then the elapsed time of it. Available functions of MP3 player:

- ▶ **II** : play or pause.
- ◀▶ : press the buttons briefly to reach the previous or next tracks. If you are keep holding them, quick search will start in the song, while the speakers are muted.
- 10: stepping back x 10 tracks
- +10: stepping forward x10 tracks
- INTRO: introduction of songs; brief playback from the beginning of all tracks
- REPEAT: repeat one track (ONE) or all tracks (ALL)
- RANDOM: random playback
- Recommended file system of memory is: FAT32. Do not use memory unit with NTFS format!
- If the unit does not emit sound or the USB / SD memory is not recognized, remove and reinsert it. If this is ineffective, try

to choose the source with the MODE button. If necessary, turn off and back on and ultimately push the reset button on the front panel

- If the unit cannot recognise the files or one part of them, copied on the external storage, then proceed as described in the previous point, or you can insert the USB unit to the device which is already switched on; at that time the system will read in and update the entire content of it.
- Remove the storage only, when you switched to source different from USB/SD memory or the device has switched off! Otherwise the data can get injured.
- It is forbidden to remove the connected external storage during playback!
- By inserting the memory unit, playback will start from the first track. If you have listened to it previously, and it hasn't been removed, then the playback will continue from the last played track, even if the storage has been switched off in the meantime...
- USB and SD unit can be inserted only in one way. If it would get stuck, turn it over and try again, do not force!
- Pay attention to the storage, extending from the device not to disturb you in safe driving, and do not shove or break it! It is recommended to use SD card preferably, since it can be used more safely.
- If you leave the external storage in the vehicle in extreme hot or cold, it can get injured.
- Unique features of the external storage can cause abnormal operation, this is not a malfunction of the unit!

AUX IN – STEREO SOUND INPUT

With the help of a stereo plug with 3,5 mm diameter, you can connect such external device to the AUX input, located on the front panel, which has earphone/audio output. You can listen to this portable device through the speakers of the car in high sound quality, if you select AUX mode with POWER/MODE button. Connectable devices: e.g.: mobile phone, multimedia player, CD/DVD player, navigation...

- It is important to have proper settings of playback device to achieve high sound quality.
- Purchasing of external adapter may be needed to connect such devices which have audio output different from 3,5 mm diameter.
- For further information, check the instruction manual of device to be connected.





CONNECTING AN EXTERNAL AMPLIFIER

4 x RCA stereo audio output is located on the rear panel of the unit. This allows the connection of an external amplifier or active sub box featuring low level (LINE IN) outputs. Thus the volume output and/or sound quality can be upgraded.

REMOTE CONTROL FUNCTIONS

In order to use the remote control, please remove the insulating film extending from the battery compartment. If operation becomes unstable or the range decreases, please replace the battery with a new one: (CR2025; 3V button cell).

- When using the remote control, aim it toward the unit's display from a maximum distance of 2 meters!
- In order to replace the battery, turn the remote control facing the buttons down then pull out the battery tray together with the battery. Make sure the positive terminal of the inserted battery faces upward. Follow the directions on the rear side of the remote control!
- **WARNING! IMPROPER BATTERY REPLACEMENT CAN CAUSE RISK OF EXPLOSION! BATTERY MAY BE REPLACED WITH SAME OR REPLACING TYPE ONE! DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO DIRECT HEAT AND SUNSHINE AND DO NOT THROW IT TO FIRE! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP THE BATTERY OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN, SHORT CIRCUIT AND CHARGE THE BATTERY! RISK OF EXPLOSION!**
- **THIS PRODUCT CONTAINS BUTTON CELL. BATTERY MUST NOT BE SWALLOWED, RISK OF CHEMICAL BURN! IN CASE OF SWALLOWING, IT WILL CAUSE STRONG INTERNAL BURN AND CAN LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF THE BATTERY HOLDER CAN NOT CLOSE SAFELY, DO NOT USE THE PRODUCT AND KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF YOU THINK THE BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY OF BODY PARTS, CONSULT A DOCTOR IMMEDIATELY!**

	ON/OFF switch
	mute
VOL+	increasing volume
VOL-	decreasing volume
	stepping back
	stepping forward
SEL	selecting sound setting functions
MODE	RADIO/USB/SD/AUX
BAND	selecting band
AMS	automatic station seeking
EQ	tone settings
CLK	clock display
M1 / ► II	play/pause, program No. 1
M2 / INT	introducing programmes
M3 / RPT	repeating actual or all tracks
M4 / RDM	random playback
M5 / -10	stepping back by 10 tracks
M6 / +10	stepping forward by 10 tracks



WARNINGS

- Before starting to use the player, read these instructions carefully, then keep them in an accessible place for future reference!
- Seek professional assistance if necessary to prevent damaging the unit or motor vehicle!
- Depending on the compressed files, the use of compression program, and the quality of USB/SD storage, anomalies may occur during playback, which are not due to the unit malfunctioning.
- The playback of copy righted DRM files is not guaranteed!
- It is also possible to connect MP3/MP4 players using a USB cable but avoid connecting external hard drives this way!
- Do not store any additional files on the USB/SD device other than playable files, because they can slow down or interfere playback.

- Do not connect phones, navigation devices or other equipment to the USB port for purposes of recharging!
- Do not store data storage in the vehicle if it is exposed to freezing or extremely high temperatures!
- While underway, do not do anything that distracts your attention from driving. Handling the player while driving can result in accidents.
- Do not listen to the player too loud. Set a volume that allows you to hear external sounds while driving. Extreme volumes can also cause permanent damage to your ears!
- Do not disassemble or remake the player, as that can cause fire, accidents, or electric shock. Incorrect use or installation renders the warranty void.
- Only for use in cars with a 12 V battery and a negative ground! Using the player for any other purpose can result in electric shock, damage, or fire. The player was designed exclusively for use in vehicles!
- Always use melting fuses with the proper values. When replacing a fuse, make sure that the new fuse has the same nominal value as the one you are replacing. Using a different fuse can cause fire or damage.
- Do not block the player's cooling vents, as that can cause its circuits to overheat, resulting in fire. Install the player properly to ensure adequate ventilation. The air vents around the edge must be left free.
- Make sure to connect the player correctly. Incorrect connections can result fire or other defaults.
- Prior to wiring/installation, be sure to remove the car battery's negative terminal connection! This will prevent any electric shock, short circuit or malfunction.
- While installing the player never cut through cables or damage their insulation. Doing so can result in short circuit and fire!
- Before drilling holes or inserting screws into your vehicle's body make sure you do not damage tubes or electric wires on the other side of the cover...
- Do not connect to any electric systems of your vehicle that operate steering, brakes, or any other safety function. Doing so can result in loss of control over the vehicle, and can cause fire.
- Do not install the player or its accessories in a location where they can prevent you from controlling the vehicle safely, e.g., between the steering wheel and the gear shift.
- Make sure that wires do not coil around neighbouring objects. Arrange cables and wires in a way that does not hinder you in driving. Wires that interfere with your movement or hang over the gear shift, the brake etc. can be extremely dangerous. (E.g., the connection cable of a media player connected to the USB port)
- In case of any malfunction, turn of the player immediately, and consult your distributor. Many malfunctions are very easy to detect (e.g., no sound, bad smell, smoke, an external object inside the product etc.).
- Make sure that no external objects get into the USB socket or the memory card slot, as these can cause fatal damage.
- Protect it from dust, damp, liquids, heat, moisture, frost and impact, as well as direct heat or sunlight!
- When leading the connection cables make sure that their insulation does not get damaged by any sharp metal objects nearby!
- Do not connect any cables when the device is working. Never turn on the system with the volume at the maximum level! Cracking or other noise impact occurring that time can immediately damage the speakers irreparably!
- The warranty is not applicable to damage caused by irresponsible or improper installation or use!
- Somogyi Electronic Ltd. certifies that VB1000 radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following link: www.somogyi.hu
- Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice.
- We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.

PRECAUTIONS

CLEANING

Use a soft, dry cloth and a brush for regular cleaning. To remove stronger stains, wet the cloth slightly with water. Avoid scratching the display's surface; never wipe the display when it is dry, and do not use a rough cloth to clean the display. Do not use detergents! Make sure no liquid gets inside the product or onto the connectors!

TEMPERATURE

Before turning on the player make sure that the temperature inside the car is between 0°C and +40°C, as the product is only guaranteed to operate properly within this temperature range. Extreme weather conditions can damage the product.

LOCATION AND INSTALLATION

When installing the product, make sure it will not be exposed to any of the followings:

- direct sunlight or heat (e.g. from the heating system), - moisture, high humidity, - a significant amount of dust, - strong vibration

Warning! Manufacturer doesn't take responsibility for lost or damaged data, even if these data have been lost during the use of this product. It is recommended to make a safety copy about the data, tracks –located on the data storage- to your personal computer.

INSTALLATION (Only a specialist can install the device!)

- Depending on the vehicle's design, additional metal straps or other means of fastening may be required. The manner of installation may differ from the instructions depending on the vehicle model!
- Connect the unit's wiring according to the instructions. Inspect the connectors in the vehicle for suitability according to the wiring instructions in this manual. Make sure that the connections are properly made and free of short circuits. The speaker wiring should be conducted properly!
- It is prohibited to connect any of the speaker wires to the vehicle's or battery's negative terminal/grounding point! (e.g. black power cable or metal point on the vehicle)
- In order to protect audio system from external noises:
 - Locate the device and lead the cables at least 10 cm far from the car dashboard- cables.
 - Keep the battery power cables as far from any wires as you can.
 - Grounding cable should be connected securely to a clean surface of the car chassis, free from paint, dirt and grease.
 - Make it as far as possible from the unit, in case of noise reduction connection.

SPEAKER CONNECTIONS

In some cases, increasing the volume will not proportionally increase the bass level. This is dependent on the number of speakers used and their positioning, moreover, a speaker in the vehicle might also be wired out of phase.

1. When two front speakers are used:

- Reverse the +/- polarity of either the right or left front speaker (the wires leading to either speaker should be reversed anywhere between the head unit and the speaker).

2. When four speakers are used:

- A. If both the front and rear speakers are built into the doors (or otherwise isolated from each other, such as in a sound box), then the polarity of either speaker in both the front and rear should be reversed.
- B If the front speakers are built into the doors but the rear speakers are built into the hat rack panel, then only the polarity of either front speaker should be reversed. The rear speakers' wires should remain unaltered.

HLAVNÉ VLASTNOSTI

- FM / MP3 / USB / SD / AUX - Dobre čitateľný LED displej - 18 FM pamäť - Manuálne a automatické vyhľadávanie a ukladanie rozhlasových staníc - Zobrazenie presného času aj vo vypnutom stave - Režimy prehrávania: prezentácia, opakovanie, náhodné prehrávanie skladieb - Vykľapací kryt USB konektoru - Equalizér, nastavenie hlasitosti a EQ - 4 x 25 W Hi-Fi výstupy reproduktorov - 3,5 mm AUX vstup pre prenosné zariadenia - 4 x RCA konektor pre zosilňovač, subwoofer - Diaľkový ovládač (CR2025, 3 V gombíková batéria, príslušenstvo)

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

OVLÁDACIE PRVKY, KONEKTORY

1. obrázok

1.	POWER / MODE	Zapínanie - vypínanie / prepínanie režimu
2.	CLOCK / MUTE	Čas / stlmenie reproduktorov
3.	AMS	Automatické vyhľadávanie a ukladanie rozhlasových staníc
4.	BAND	FM1-FM2-FM3 rozhlasové pásma
5.	BACK	Krok vzad
6.	NEXT	Krok vpred
7.	SELECTOR	Hlasitosť a ovládanie menu
8.	IR	Prijímač diaľkovo ovládača
9.	DISPLAY	4-digit LED displej
10.	USB	USB konektor

Pred uvedením do prevádzky výrobku, prosíme prečítajte si tento návod na používanie a uschovajte ho. Pôvodný návod bol napísaný v maďarskom jazyku. Osoby so zníženou fyzickou alebo psychickou schopnosťou, alebo bez skúsenosti a vedomosti, ďalej deti nad 8 rokov môžu používať iba pod dozorom, alebo ak dostali príslušné pokyny k používaniu prístroja, a pochopili prípadné nebezpečenstvo pri jeho používaní. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu môžu vykonávať deti iba pod dozorom. Po vybalení výrobku sa presvedčte, či neboli poškodení počas jeho prepravy. Balení materiálu ukladajte mimo dosah detí, ak obsahuje sátko alebo iný nebezpečný materiál!

NASTAVENIE PRÍSTROJA DO VÝCHOĐISKOVÉHO STAVU

Po každej udalosti, keď sa prerušilo napájanie, alebo prístroj (vrátane jeho displeja) sa správa abnormálne, je nutné zmažat dáta mikroprocesora. K tomu tenkým hrotom stlačte na 3 sekundy tlačidlo **RESET** na prednom paneli. Prístroj sa vypne a dostane sa do továrenského nastavenia. Tento úkon treba vykonať po inštalácii, ešte pred prvým zapnutím, ďalej po výmene akumulátora vozidla.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE PRÍSTROJA

- Po správnom pripnutí autorádia sa na displeji zobrazí presný čas. Pre zapnutie autorádia stlačte krátko tlačidlo **POWER/MODE**. Pre vypnutie ho podržte stlačené na 2 sekundy. Krátkymi stlačeniami môžete prepínať režimy: rádio - MP3 prehrávanie - výstupy AUX.
- *Neskoršie po zapnutí sa prepne do posledného použitého režimu, s podmienkou, že medzi tým externé úložisko nebolo odstránené.*
- Pri startovaní motorového vozidla vznikne pokles napätia, preto prijímač zapnite až pri bežiacom motore. Prijímač vypnite ešte pred odstavením motora.

NASTAVENIE HLASITOSTI A EKVALIZÉRA

- Hlasitosť nastavte **otočným gombíkom**: VOL 00...63. Stláčajte **otočný gombík** až sa na displeji zobrazí funkcia hlasitosti alebo ekvalizéra. Nasledne otočným gombíkom môžete nastaviť požadovanú úroveň.
- **Dostupné zvukové nastavenia**: **VOL**: hlasitosť / **BASS**: hlboké tóny / **TREBLE**: vysoké tóny / **BALANCE**: pravý-ľavý kanál / **LOUDNESS**: zap-vyp. / **EQ**: zap-vyp a režimy (EQ OFF-JAZZ-POP-ROCK-CLASSIC-EQ OFF)
- **EQ ON**: pri zapnutí EQ nie je dostupný klasický regulátor hĺbok-výšok (TREBLE-BASS).
- **EQ OFF**: pre používanie regulátora hĺbok-výšok, nastavenie EQ vypnite.
- Pri počívaní pri vyššej hlasitosti nezodrazňuje príliš nízke a vysoké tóny, môže zapríčiniť skreslený zvuk!

LOUDNESS - FYZIOLOGICKÝ EKVALIZÉR

- Pri nižšej hlasitosti ľudské ucho je menej citlivé na nízke a vysoké tóny. Zapnutím funkcie **LOUDNESS** sa tento jav pri nižšej hlasitosti koriguje automatickým ekvalizérom. Čím nižšia je nastavená hlasitosť, tým vyššie je zobrazenie nízkych a vysokých tónov. Pri vyššej hlasitosti sa fyziologický ekvalizér odporúča vypnúť pre obmedzenie skresleného zvuku.
- *Pre kvalitnejší zvuk sa odporúča pred voľbou tejto funkcie prepnúť do EQ OFF a ekvalizér nastaviť do polohy „0“.*
- Čím vyššia je hlasitosť, tým menej citlivé účinkom automatického ekvalizéra.

NASTAVENIE PRESNEHO ČASU

- Autorádio zapnite tlačidlom **POWER/MODE**, následne stlačte tlačidlo **CLOCK/MUTE** na 2 sekundy. Na displeji sa zobrazí čas. Ešte pred jeho zmiznutím stlačte znovu tlačidlo **CLOCK/MUTE** na 2 sekundy a zobrazený čas začne blikať. Otočným gombíkom nastavte hodiny, potom stlačte otočný gombík k uloženiu hodín a kroku na nastavenie minút. Kým minúty blikajú, nastavte ich otočným gombíkom. Nakoniec k uloženiu nastavenia a výstupu z menu znovu stlačte otočný gombík.
- V prípade nečinnosti v režime nastavenia viac ako 3 sekundy, prístroj automaticky vystúpi z daného menu.
- Pri vypnutí stave prijímača sa na displeji zobrazuje presný čas.
- Pri zapnutí prijímača sa presný čas zobrazí stlačením tlačidla **CLOCK/MUTE** na 2 sekundy. Čas sa zobrazí v trvaní 5 sekúnd.

VOĽBA ZDROJA SIGNÁLU

- Zdroj signálu si môžete vybrať tlačidlom **POWER/MODE**. Dostupné možnosti sú: rádio - MP3 prehrávač - externý vstup $\geq 3,5$ mm AUX.
- Nemôže sa aktivovať zdroj, ktorý nie je dostupný. Napr. ak nie je pripojené externé úložisko USB alebo SD pamäť, kde sú uložené MP3 súbory.
- Ak do oboch slotov **USB** aj **SD** sú zasunuté úložiská, tlačidlom **POWER/MODE** sa zvolí zdroj signálu **USB** alebo **SD**. Odporúča sa používanie **SD** karty, z dôvodu jej bezpečnejšieho umiestnenia.
- Po pripojení sa začne prehrávať z naspoly uložený jednotky.
- Po zapnutí prijímača, ak pred tým úložisko nebolo odstránené, sa pokračuje prehrávaním poslednej počúvanej skladby z úložiska.

2. obrázok

20.	ANTENNA	DIN konektor pre anténu
21.	4 x RCA	Stereo audio výstup
22.	ISO PAIR	Napájanie a výstupy pre reproduktory

POUŽÍVANIE RÁDIA

Po zapnutí prístroja sa zapne rádio, ak ste ho počúvali aj pred vypnutím - alebo medzičasom ste odstránili USB/SD úložisko. Podľa potreby pre voľbu rádia použite tlačidlo **POWER/MODE** na prednom paneli.

VOĽBA ULOŽENÝCH ROZHLASOVÝCH STANÍC

Požadované pásmo (napr. F1) zvolte tlačidlom **BAND**, následne zvolte požadovanú stanicu tlačidlami 1...6. Do pamäte sa dá uložiť celkom 18 FM rozhlasových staníc.

MANUÁLNE LADENIE A ULOŽENIE ROZHLASOVÝCH STANÍC

- Ak poznáte presnú frekvenciu požadovanej rozhlasovej stanice, alebo chcete jemne doladiť už predom nastavenú stanicu, odporúča sa použiť manuálne ladenie.
- Tlačidlom **BAND** na prednom paneli zvolte niektoré z pásiem **FM1-FM2-FM3** (odporúčané: FM1). Podržte stlačené tlačidlo krotým alebo krotým vzad na 3 sekundy, kým sa na displeji zobrazí nápis **HAND** (manuálne ladenie). Následne krátkymi stlačeniami tlačidla krok vpred alebo krok vzad môžete nastaviť požadovanú frekvenciu. Každým stlačením tlačidla sa frekvencia krokuje po 0,1 MHz smerom hore alebo dole. Po naladení požadovanej frekvencie stlačte jedno z tlačidiel 1...6, čím sa frekvencia uloží na dané pamätové miesto. Na displeji sa krátko zobrazí aktuálne FM pásmo (F1-F2-F3) a príslušné pamätové miesto (S1...S6). Uložené rozhlasové stanice sa volia číselnými tlačidlami. Na displeji sa zobrazí aktuálne pásmo FM a zvolené pamätové miesto. Napr. F2-P6; zvolené 6. pamätové miesto na FM2 pásme.
- *Ak počas 3 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, zobrazením nápisu **AUTO** sa prijímač prepne do režimu automatického ladenia - prevolený režim.*
- *Do pamäte sa dá uložiť celkom 18 FM rozhlasových staníc v pásmach FM1-FM2-FM3. V každom pásmi 6-6 staníc. Číslo sa napr. danú stanicu pásmo FM2 uložili na 4. pamätové miesto, pri vyhľadani musíte najprv navoliť FM2 pásmo (BAND) potom stlačiť číselné tlačidlo 4.*
- *Ak je programové miesto obsadené, jeho obsah sa prepíše novou frekvenciou.*
- *Ak prijímač používate aj vo väčšej vzdialenosti od miesta pôvodného nastavenia - napr. pri cestovaní - môže sa stať, že danú rozhlasovú stanicu budete musieť vyhľadať na inej frekvencii. V iných lokalitách sa daný program vysielajú na inej frekvencii!*

AUTOMATICKÉ LADENIE A ULOŽENIE ROZHLASOVÝCH STANÍC

- Pre automatické ladenie a ukladanie poráže stlačte tlačidlo **AMS** na 2 sekundy. Priebeh ladenia a ukladania sa zobrazuje na displeji. Každá frekvencia s rozhlasovým vysielaním je kontrolovaná. Čím lepšie sú príjmové podmienky, tým viac staníc sa nájde.
- *Po ukončení ladenia sa dá započúť krátko niekoľko sekúndová prezentácia každej uloženej stanice. Prezentácia sa dá vypnúť opätovným stlačením tlačidla **AMS** alebo stlačením čísla zvolenej stanice.*
- *Majte na pamäti, že prijímač môže preskočiť slabšie stanice, a naladené stanice budú uložené v inom poradí, ako si želite.*
- *Pre vlastné nastavenie si zvolte manuálne ladenie a uloženie.*

PREHRÁVANIE - Z PAMÄŤOVÝCH MIESTA USB/SD

Ak namiesto rozhlasového vysielania chcete počúvať hudbu z pamätového média USB/SD, len pripojte externú pamäť. Prístroj ju registruje a automaticky z nej začne prehrávať. Na displeji sa krátko zobrazí názov USB alebo SD, po krokovani sa zobrazí poradové číslo súboru, neskoršie uplynutý čas prehrávania. Dostupné funkcie MP3 prehrávača:

- 1 : prehrávanie / pauza
- : krátkymi stlačeniami sa krokuje vpred alebo vzad medzi skladbami. Podržaním tlačidla sa dá rýchle púšťať v rámci skladby, pričom sa reproduktory stlmia.
- 10 : krok vzad x10 skladieb
- +10 : krok vpred x10 skladieb
- INTRO: prezentácia skladby; prehrávanie krátkej časti začiatku skladby
- REPEAT: opakovanie jednej skladby (ONE) alebo všetkých skladieb (ALL)
- RANDOM: prehrávanie v náhodnom poradí
- : doporučený súborový systém úložiska: FAT32. *Nepoužívajte pamäť naformátovanú na NTFS!*
- *Ak prístroj neprehráva alebo nerozpozna USB/SD pamätové úložisko, vyberte ho a následne zasuňte znovu. Ak to nepomôže, skúste si vybrať zdroj pomocou tlačidla **MODE**. Podľa potreby prístroj vypnite a zapnite znovu, v krajnom prípade stlačte tlačidlo **RESET** na prednom paneli!*

- Ak prístroj nerazopadá súbory alebo ich časť, umiestnené na vložené úložisko, postupujte podľa predchádzajúceho odstavca, alebo USB jednotku môžete zasunúť aj do zapnutého autorádia, pričom obsah pamäte sa znovu načíta a systém aktualizuje.
- Externé pamäte vyberajte iba vtedy, ak ste už autorádio prepili z USB/SD pamäte na iný zdroj programu, alebo po vypnutí prijímača! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť.
- Externé pamätové médium je zakázané odstrániť počas prehrávania!
- Po vložení úložiska sa začne prehrávaním prvej skladby. Ak ste už v minulosti počúvali program z externého úložiska, a ten nebol odstránený, prehrávanie pokračuje od poslednej počúvanej skladby aj v prípade, ak prijímač medzitým bol vypnutý.
- USB a SD jednotka sa dá zasunúť iba jedným spôsobom. Ak sa zasekne, otvorte ju a skúste znovu zasunúť; nikdy ju nezasúvajte násilne!
- Dbajte o to, aby vyčistevacie príslušenstvo nebránilo v bezpečnom riadení motorového vozidla, nenarádzajte a nezlomite ich! Odporúča sa používanie US karty, jej používanie je bezpečnejšie.
- Extermé teplo alebo chladenie môže poškodiť dáta na úložisku, ak ho ponecháte v motorovom vozidle.
- Individuálne vlastnosti externého úložiska môžu spôsobiť jeho nenormálnu prevádzku, nie je to chyba prijímača!

AUX IN – STEREO AUDIO VSTUP

Pomocou 3,5 mm stereo jack zástrčky môžete pripojiť ľubovoľné zariadenie, ktoré má audio výstup pre slúchadlá, do zásuvky **AUX** na prednom paneli. Toto prenosné zariadenie môžete počuť cez reproduktory autorádia po voľbe režimu **AUX** tlačidlom **POWER/MODE**. Môžete pripojiť napr. mobilný telefón, multimediálny prehrávač, CD/DVD prehrávač, navigáciu...

- Pre kvalitný odposlech je dôležité správne nastavenie prehrávača.
- Pre prístroje s inými konektormi, ako 3,5 mm audio výstup je potrebné použiť príslušný adaptér.
- Ďalšie informácie nájdete v návode prístroja, ktorý chcete pripojiť.

PRIPOJENIE EXTERNÉHO ZOSILŇOVAČA

4x4Kc stereo audio výstup je na zadnej strane prístroja. Cie tie konektory môžete pripojiť externý zosilňovač so vstupom nízkej úrovne (LINE IN) alebo aktivny subwoofer. Tak môžete zvýšiť hlasitosť a kvalitu zvuku.

FUNKCIE DIALKOVÉHO OVLÁDAČA

Pre uvedenie do prevádzky dialkového ovládača vyťahnite ochrannú fóliu z držiaku batérie. Ak neskoršie spozorujete nevhodnú funkciu alebo znížený dosah, vymeňte batériu na novú: CR2025; 3 V gombiková batéria.

- Dialkový ovládač nasmeruje na displej autorádia vo vzdialenosti do 2 metrov!
- Pri výmene batérie otvorte dialkový ovládač tlačidom dáva a vyťahnite držiak batérie spolu s batériou. Dbajte o to, aby kladná polarita vložené batérie smerovala hore. Postupujte podľa návodu na zadnej strane dialkového ovládača!
- **VAROVANIE! NEBEZPEČIE VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENY BATÉRIE! POUŽÍTE IBA ROVNAKÝ TYP BATÉRIE! BATÉRIE NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNEMU A SLNEČNEMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE JU DO OHŇA! V PRÍPADE VYTEČENIA BATÉRIE UTRITE DRŽIAK SUCHOU HANDROU, PŘIČOM POUŽÍVAJTE OCHRANNE RUKAVICE! BATÉRIU UDRŽUJAVATE MIMO DOSAH DETÍ! JE ZAKÁZANÉ BATÉRIU OTVÁRAŤ, HOĎIŤ DO OHŇA, SKRATOVAŤ A NABIJAŤ! NEBEZPEČIE VÝBUCHU!**
- **TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU. JE ZAKÁZANÉ JU ZHLTNÚŤ, NEBEZPEČIE CHEMICKÉHO POPÁLENIA! V PRÍPADE ZHLTNUTIA SPOŠIB SILNÉ VÝTORNÉHO POPÁLENIE A MÔŽE SPŮSOBIŤ USMRŤENIE! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UDRŽUJAVATE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE AK KRYT BATÉRIE SA NEUZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE. UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO LUDSKÉHO TEĽA, OKAMŽITE VYHĽADAJTE LEKÁRA!**

	zapínanie a vypínanie
	stĺmenie reproduktorov
VOL+	zvýšenie hlasitosti
VOL-	zníženie hlasitosti
	krok vzad
	krok vpred
SEL	nastavenie zvuku
MODE	RADIO/USB/SD/AUX
BAND	voľba pásma
AMS	automatické ladenie
EQ	ekvalizér
CLK	zobrazenie času
M1 / > II	prehrávanie/pauza (1. rádio program)
M2 / INT	prezentácia skladby
M3 / RPT	opakovanie aktuálnej skladby alebo všetkých skladieb
M4 / RDM	prehrávanie v náhodnom poradí
M5 / -10	krok vzad o 10 skladiieb
M6 / +10	krok vpred o 10 skladiieb



VAROVANIA

- Posime, pred uvedením do prevádzky prístroja si prečítajte tento návod a uložte ho na dostupné miesto pre neskoršie použitie!
- Ak je potrebné, obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili prístroj alebo motorové vozidlo!
- Vzhľadom na skompinované súbory, používanie kombinovaného programu a kvality USB/SD pamäte môžu vzniknúť porucha pri prehrávaní, čo nie je nedostatkom tohto prístroja.
- Nie je zarúčené prehrávanie DRM súborov s ochranou autorského práva!
- Cez USB kábel môžete pripojiť aj MP3/MP4 prehrávač, ale nikdy nepripojte pevný disk!
- Na USB/SD pamäť neukladajte iné typy súborov, ako podporované, môžu spomaliť alebo prekážať prehrávaniu.
- Nepripájajte mobilný telefón, navigáciu... do USB zásuvky za účelom nabíjania!

- Pamätové úložiská neskladujte vo vozidle, môžu zamrznúť alebo poškodiť od vysokej teploty!
- Počas jazdy nevykonávajte úkony, ktoré môžu odľahčiť pozornosť od riadenia motorového vozidla! Manipulácia s prístrojom počas jazdy môže spôsobiť nehodu.
- Prístroj nepočúvajte na vysokej hlasitosti! Nastavte takú úroveň hlasitosti, pri ktorej počas riadenia vozidla môžete vnímať aj vonkajšie zvuky! Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť aj poruchu sluchu!
- Prístroj nerozmontujte, nepreberajte, môže spôsobiť požiar, úraz alebo úraz elektrickým prúdom. Nesprávna inštalácia a prevádzka prístroja spôsobí stratu záruky.
- Prístroj sa dá namontovať výlučne do motorových vozidiel s elektrickou sústavou 12 V, so záporným pólom spojeným s kostrou vozidla! Používanie iným spôsobom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, poruchu prístroja alebo požiar. Prístroj bol navrhnutý na používanie iba v motorovom vozidle!
- Používajte vždy tvárnu pokrývku s predpísanou hodnotou! Pri výmene poistky dbajte aby menovitá hodnota novej poistky súhlasila s pôvodnou. V opačnom prípade môže spôsobiť požiar alebo poškodenie.
- Neobmedzujte chladenie prístroja, v miestach, kde jeho vnútornému prehriatu a spôsobiť požiar. Odbornou montážou zabezpečte jeho správne vetranie! Vetracie otvory musia byť volné.
- Dbajte o správne zapojenie! Nesprávne zapojenie môže spôsobiť požiar alebo poškodenie prístroja.
- Pred inštaláciou/zapojením odpojte záporný pól akumulátora od vozidla! Môže tým predchádzať úraz elektrickým prúdom, skrat a poškodenie prístroja.
- Pri inštalácii neporušite káble a ich izolačnú! Môžete tým spôsobiť požiar!
- Pred vŕtaním, skrutkovaním do karosérie vozidla sa presvedčte, či s tým neporušíte trubky, elektrické vodiče pod krytom...
- Nepripájajte k tým elektrickým obvodom, ktoré ovládajú volant, brzdy alebo iné bezpečnostné zariadenia! Riadenie vozidla sa môže stať nebezpečné a môže vzniknúť požiar.
- Prístroj a jeho príslušenstvá nenamontujte na miesta, kde môžu obmedziť bezpečné riadenie motorového vozidla! Napríklad do blízkosti volantu a riadiacej pásky.
- Nepripustite, aby sa elektrické vodiče namotali na okolité predmety. Káble a vodiče umiestnite tak, aby vám nebránilo v riadení vozidla. Vodiče visiace na volante, riadiacej páke, brzdového pedála atď. môžu byť obzvlášť nebezpečné. (napr. pripojovateľ kábel externého multimediálneho prehrávača, zasunutého do USB zásuvky...) -
- V prípade akékoľvek poruchy prístroj okamžite vypnite a obráťte sa na predajcu. Mnoho porúch (zvuk nepokoj, nepríjemný zápach, dym, cudzí prekmiet v prístroji, atď.) sa lahko zistuje.
- Dbajte o to, aby sa do zásuvky USB A pamätového karty nedostal žiadny cudzí predmet, môže spôsobiť fatálne škody.
- Prístroj chráňte pred prachom, parou, tuchou, teplotou, vlhkosťou, mrazom a nárazom, a priamym teplem aj alebo slnečným žiarením!
- Pri umiestnení vodičov dbajte o to, aby sa nepoškodila ich izolácia od ostrých predmetov v ich blízkosti!
- Nepripájajte káble počas prevádzky prístroja! Nikdy nezapnite prístroj pri maximálnej hlasitosti! Takto vzniknúť prásk, alebo iný zvukový náraz môže prístrojom okamžite poškodiť.
- Záruka je vylúčená z poškodení, vzniknutých z nezdopovednej, neodbornej inštalácie a používania prístroja!
- Somogyi Elektronik s.r.o potvrdzuje, že autorádio WM 1000 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na webovej stránke: www.somogyi.sk
- Z dôvodu neustáleho vývoja technické údaje a design prístroja sa môžu meniť bez predchádzajúceho oznámenia.
- Neodporujeme za pripadné chýbne chyby, a ospravedlňujeme sa

OPATRENIA

Čistenie

K pravidelnému čisteniu používajte mäkkú, suchú handru a štetec. Silnejšie nečistoty môžete odstrániť vlhkou handrou. Vyvarujte sa poškrábaniu displeja, ten nikdy neutierajte nasucho alebo drsnou handrou! Je zakázané používať čistiace prostriedky! Dbajte o to, aby sa nedostala voda do prístroja a na konektory!

Teplota

Pred zapnutím prístroja sa presvedčte, či teplota vo vnútrnom priestore vozidla je v rozsahu 0°C až +40°C, nerušená prevádzka je zarúčená iba v tomto rozsahu. Extermé poveternostné podmienky môžu prístroj poškodiť.

Umiestnenie, inštalácia

Pri inštalácii sa presvedčte, či prístroj nebude vystavený nasledovným vplyvom: - priame slnečné žiarenie alebo tepelné žiarenie (napr. z vykurovacieho systému) - vlhkosť, vysoká vlhkosť vzduchu - nadmerné množstvo prachu - silnejšia vibrácia

Varovanie! Výrobca nezodpovedá za stratené alebo poškodené dáta, atď, ani v prípade, ak sa tie stratili počas prevádzky tohto prístroja. Odporúča sa zálohovať dáta, skladby umiestnené na pripojenom úložisku na vlastný osobný počítač.

INŠTALÁCIA (Môže inštalovať iba kvalifikovaná osoba!)

- V závislosti od konštrukcie vozidla môže byť potrebné si zaobstará ďalšie upevňovacie prvky. Spôsob inštalácie prístroja môže byť odlišný v závislosti od typu motorového vozidla.
- Káble prístroja zapojte podľa predpisov. Najprv skontrolujte správnosť konštrukcie podľa návodu zapojenia. Dbajte o správne a bezstratkové zapojenie! Káble k reproduktorom umiestnite starostlivo!
- Je zakázané spojiť vodiče reproduktorov so záporným / ukostrovacím pólom vozidla! (napr. s čiernym napájacím vodičom alebo s kovovou časťou vozidla)
- Pre ochranu audiosystému pred vonkajším rušením: - Prístroj a jeho vodiče umiestnite do vzdialenosti minimálne 10 cm od káblového zväzku palubnej dosky vozidla. - Napájací kábel akumulátora umiestnite čo najďalej od ostatných káblov.
- Uzemňovací / ukostrovací vodič pripojte na kovovú kostru karosérie, očistenú od farby, nečistoty a mastnoty. - V prípade použitia odrušovača ho umiestnite čo najďalej od autorádia.

ZAPOJENIE REPRODUKTOROV

V niektorých prípadoch sa môže stať, že so zvyšovaním hlasitosti sa nízke tóny nezvyšujú úmerne. To závisí od počtu použitých reproduktorov a ich umiestnenia, ďalej je možné, že polarita niektorého reproduktora nie je správne zapojená.

1. V prípade zapojenia len dvoch predných reproduktorov:

• Treba prehodit +/- polaritu jedného ľubovoľného z predných reproduktorov (treba zmeniť dve žily kábla jedného reproduktora; kdekolek medzi rádom a reproduktorom).

2. V prípade zapojenie štyroch reproduktorov:

- A., Ak predné aj zadné reproduktory sú namontované do dveri vozidla (alebo inak, ale od seba izolovanou spôsob; "v trobebedne"), tak treba zmeniť polaritu jedného reproduktora z prednej dvojice aj zo zadnej dvojice reproduktorov.
- B., Ak predné reproduktory sú namontované do dveri a zadné do zadnej odkladacej plochy vozidla, tak treba zmeniť polaritu len v jedného predného reproduktora. Zapojenie zadného páru reproduktorov ostáva pôvodné.

CARACTERISTICE PRINCIPALE

- FM / MP3 / USB / SD / AUX - ecran LED lizibil - memorie de 18 posturi FM - căutare și salvare automată sau manuală a posturilor - afișare ora exactă chiar și oprit - moduri de redare: prezențare piesă, repetare, ordine aleatoare - capac de protecție rabatabil pe mufa USB - egalizator ton, loudness și EQ - 4 x 25W ieșiri difuzor Hi-Fi - intrare AUX 3,5 mm pentru echipamente portabile - 4 x RCA pentru conectare amplificator, difuzor de joasă - telecomandă (CR2025, baterie tip buton 3 V, inclusă)

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

COMENZI, CONECTORI

figura 1.

1.	POWER / MODE	pornire și oprire / schimbare mod de funcționare
2.	CLOCK / MUTE	ora exactă / blocare sunet
3.	AMS	căutare și salvare automată a posturilor
4.	BAND	benzi radio FM1-FM2-FM3
5.	BACK	pas înapoi
6.	NEXT	pas înainte
7.	SELECTOR	potențiometrul și comenzi meniu
8.	IR	receptor telecomandă
9.	DISPLAY	ecran LED 4-digiti

10.	USB	soclu USB
11.	SD	soclu cartela SD
12.	RESET	revenire setări de fabrică
13.	1 / PLAY / PAUSE	loc salvat nr. 1 / redare / pauză
14.	2 / INTRO	loc salvat nr. 2 / prezentare piesă
15.	3 / REPEAT	loc salvat nr. 3 / repetare
16.	4 / RANDOM	loc salvat nr. 4 / ordine aleatoare
17.	5 / -10	loc salvat nr. 5 / pas înapoi x10
18.	6 / +10	loc salvat nr. 6 / pas înainte x10
19.	AUX	intrare stereo 3,5 mm

figura 2.

20.	ANTENNE	mufa pentru antenă DIN
21.	4 x RCA	ieșire audio stereo
22.	ISO PAIR	alimentare și conectori difuzoare

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea neoresponsabilă. În cazul copiilor supravegheați este recomandabil să se evite situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supraveghearea unui adult. După depachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaj, în cazul în care acesta include pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase!

REVENIREA LA SETĂRILE DIN FABRICĂ

După orice eveniment, cum ar fi întreruperea alimentării cu curent sau echipament (inclusiv urechile) funcționează eronat, este necesară stergerea datelor de microprocesor. În acest scop apăsați timp de 3 secunde cu un obiect subțire și ascuțit butonul **RESET** aflat pe panoul frontal. Aparatul se va opri și va reveni la setările din fabrică. Efectuarea acestei operațiuni este necesară și imediat după montarea echipamentului, înainte de prima pornire, respectiv dacă acumulatorul autovehiculului a fost schimbat.

PORNIRE ȘI OPRIRE

La o conectare corectă, pe ecran se va afișa ora exactă, chiar dacă aparatul este oprit. Pentru pornire apăsați scurt butonul **POWER/MODE**. Pentru oprire țineți butonul apăsat timp de 2 secunde. La apăsarea scurtă a butonului veți putea schimba modul de funcționare: radio – redare MP3 – intrare AUX.

- **Uterior, după pornire, aparatul va comuta automat pe ultimul mod de funcționare utilizat, în cazul în care suportul de memorie nu a fost îndepărtat.**
- **Având în vedere, că la pornirea motorului autovehiculului se pot crea șocuri de tensiune, poziți aparatul doar cu motorul autovehiculului deja în funcțiune. Oprirea aparatului se recomandă să se efectueze înainte de oprirea motorului autovehiculului.**

CONFIGURAREA VOLUMULUI ȘI AL TONULUI

Utilizați **butonul rotativ** pentru obținerea volumului dorit: VOL 00...63. Apăsați **butonul rotativ** până pe ecran apare afișat funcția de volum sau ton, pe care doriți să-l modificați. Prin rotirea butonului puteți modifica valorile acestora.

- **Reglări: VOL:** volum / **BASS:** ton de joasă / **TREBLE:** ton de înalt / **BALANCE:** canal dreapta-stânga / **LOUDNESS:** pornit-oprit / **EQ:** pornit-oprit și moduri (EQ OFF-JAZZ-POP-ROCK-CLASSIC-EQ OFF)
- **EQ ON:** în modul EQ pornit, egalizatorul de tonuri de înalte-joase clasic (TREBLE-BASS) nu se poate utiliza.
- **EQ OFF:** pentru utilizarea egalizatorului de ton înalte-joase, opriți setările EQ.
- **La un volum mai ridicat nu evidențiază tonurile înalte și joase, deoarece pot crea interferențe!**

LOUDNESS – REGLAREA FIZIOLOGICĂ A TONULUI

Urechea umană sesizează tonurile înalte și joase mai greu la un volum scăzut. Prin activarea funcției **LOUDNESS** la un volum scăzut, acesta se poate corecta prin reglarea automată a tonului. Cu cât volumul este mai mic, cu atât este mai accentuat evidențierea tonurilor de înalte și joase. La un volum mai mare recomandăm dezactivarea acestei funcții, pentru a preveni zgometele distorsionate.

- **Pentru o calitate mai bună a sunetului, înainte de activarea acestei funcții recomandăm să alegeți EQ OFF și setările de ton pe valoarea „0”.**
- **Cu cât volumul este mai mare, cu atât mai mult se va resimți efectul corecției automate a tonului.**

SETAREA OREI EXACTE

Porțiți aparatul cu ajutorul butonului **POWER/MODE**, apoi țineți apăsat timp de 2 secunde butonul **CLOCK / MUTE**. Pe ecran va apărea ora. Înainte să dispară de pe ecran, apăsați din nou timp de 2 secunde butonul **CLOCK / MUTE** și ora se va afișa întrerupt. Configurați ora cu ajutorul butonului rotativ, apoi apăsați butonul pentru a trece pe configurarea minutelor. Până minutele sunt afișate, puteți configura cu ajutorul butonului rotativ. La final apăsați butonul rotativ pentru salvare și ieșire.

- **La cazul în care timp de 3 secunde nu veți efectua nici o modificare, aparatul va ieși automat din configurație.**
- **Ora exactă este afișată pe ecran și când aparatul este oprit.**
- **În cazul în care aparatul este oprit, puteți afișa ora exactă prin apăsarea timp de 2 secunde a butonului **CLOCK / MUTE**, care va fi afișat timp de 5 secunde.**

ALEGEREA SURSEI DE SEMNAL

Sursa de semnal poate fi aleasă prin apăsarea repetată a butonului **POWER/MODE**. Opțiuni disponibile: radio – MP3 player – intrare AUX (2,5 mm de exterior).

- **O sursă de semnal nu poate fi activată, dacă acesta nu este disponibil. De exemplu, dacă nu este conectat o sursă externă de memorie USB sau SD, pe care sunt salvate fișiere de tip MP3.**

- **Dacă există conectat consecutiv atât o sursă de memorie USB, cât și una SD, cu butonul **POWER/MODE** se poate alege opțiunea de USB sau SD. În principiu recomandăm utilizarea cotelor SD datorită amplasării conectorului ferit și sigur.**
- **Redarea se efectuează de pe ultima sursă de memorie externă conectată la echipament.**
- **După pornire, aparatul va continua redarea ultimei piese ascultate, dacă între timp nu a fost îndepărtată sursa de memorie.**

UTILIZAREA APARATULUI RADIO

După pornirea aparatului va porni radio, în cazul în care acesta a fost ascultat înainte de oprire – sau dacă între timp au fost îndepărtate sursele de memorie USB/SD utilizate anterior. Dacă este necesar, utilizați butonul **POWER/MODE** pentru a alege funcția de radio.

SELECTAREA POSTURILOR RADIO SALVATE

Cu ajutorul butonului **BAND** alegeți banda dorită (de ex. F1), apoi cu butonul numeric 1...6 selectați posturile dorite. În total pot fi salvate 18 posturi FM.

ACORDAREA ȘI SALVAREA MANUALĂ A POSTURILOR RADIO

Recomandăm căutarea și acordarea manuală în cazurile în care cunoașteți frecvența exactă a postului de radio căutat ori doriți să efectuați acordare fină la un post salvat anterior. Alegeți cu ajutorul butonului **BAND** careva dintre benzile **FM F1-F2-F3 FM**. (recomandăm: F1). Țineți apăsat timp de 3 secunde butonul pas înapoi sau pas înainte, până pe ecran apare afișat **HAND** (acordare manuală). Acum puteți schimba încet frecvența, prin apăsarea scurtă a butonului pas înainte sau pas înapoi. La fiecare apăsare de radio frecvența se va schimba cu 0,1 MHz în sus sau în jos. După acordarea postului doriți țineți apăsat careva dintre butoanele 1...6 pentru salvare. Pe ecran se va afișa scurt banda FM actuală (F1-F2-F3) și locul de salvare (S1...S6). La posturile salvate se pot accesa prin apăsarea butonului numeric. Pe ecran se va afișa banda FM și locul de memorie unde s-a salvat postul. De ex. F2-P6: aș! ales din banda FM2 programul salvat pe locul 6.

- **În cazul în care nu veți apăsa timp de 3 secunde nici un buton, aparatul va afișa textul **AUTO** și va reveni la căutarea automată – acesta este de bază.**
- **În total se pot memora 18 posturi FM. Pe fiecare dintre benzile FM1-FM2-FM3 puteți memora câte 6 posturi. În cazul în care un post este salvat pe banda FM2, locul 4, ulterior, pentru accesarea posturilor, trebuie ales mai întâi banda FM2 (BAND) și apoi apăsat butonul numeric 4.**
- **În cazul în care la un loc fost salvat anterior un alt post, acesta se șterge și va fi salvat noua frecvență.**
- **Dacă utilizați radioul la o distanță mai mare de locul unde ați efectuat salvările posturilor – de ex. în timpul călătoriilor, poate fi necesară o căutare nouă a unor posturi, pe alte frecvențe radio. Pe diferite zone geografice se emit unele posturi radio pe frecvențe diferite!**

ACORDAREA ȘI SALVAREA AUTOMATĂ A POSTURILOR RADIO

Țineți apăsat timp de 2 secunde butonul **AMS** pentru căutarea și salvarea automată a posturilor radio, ce pot fi recepționate în locul utilizării aparatului. Pe afișaj puteți urmări direcțiile de căutare și salvare. Toate frecvențele disponibile vor fi verificate. Cu cât condițiile de recepție sunt mai bune, cu atât mai multe emișii vor fi găsite. După parcurgerea întregii benzi, aparatul va va prezenta scurt fiecare post găsit.

- **După finalizarea acordării posturilor veți asculta de pe fiecare post radio găsit câteva secunde din emisiunea actuală. Funcția de prezentare se poate opri prin apăsarea butonului AMS.**
- **Să aveți în vedere că aparatul s-a putea să sară peste posturile cu un semnal slab sau nu memorează posturile în ordinea preferințelor Dvs.**
- **Pentru o configurare în conformitate cu preferințele Dvs, utilizați acordarea și memorarea manuală a posturilor radio.**
- **La apăsarea scurtă a butonului AMS puteți asculta câte o prezentare scurtă a fiecărui post salvat. Funcția se poate dezactiva prin apăsarea nouă a butonului AMS ori prin apăsarea butonului numeric, afierând postului pe care doriți să-l ascultați.**

REDARE – DE PE SUPT DE MEMORIE USB/SD

Dacă în locul radioului doriți să ascultați muzică înregistrată pe USB/SD, doar conectați sursa de memorie externă. Aparatul va sesiza sursa nouă și va începe automat redarea fișierelor salvate pe acesta. Pe ecran se va fișa scurt USB sau SD, după pas numărul de ordine a piesei, urmat de timpul parcurs. Funcțiile playerului MP3:

- **I** : redare sau pauză
- ◄► : apăsați scurt, în mod repetat butoanele pentru a ajunge la piesa anterioară sau următoare. Ținând apăsat veți putea efectua o căutare rapidă în piesa actuală, în timp ce sunetul din difuzoare este blocat.
- 10: pas înapoi x10 piese
- +10: pas înainte x10 piese
- INTRO: prezentare piese; scurtă prezentare din începutul fiecărei piese
- REPEAT: repetarea unei piese (ONE) sau a tuturor pieselor (ALL)
- RANDOM: redare în mod aleatoriu
- **Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formate prin NTFS!**

- Dacă aparatul nu redă nici un sunet sau dacă nu a recunoscut sursa de memorie USB/SD, îndepărtați-l și apoi reconectați memoria. Dacă nu are nici o funcție, încercați alegerea sursei de semnal cu butonul MODE. În caz de nevoie apăsați butonul RESET aflat pe panoul frontal al aparatului.
- Dacă unele sau nici un fișier nu este recunoscut de aparat, procedați conform celor descrise la punctul anterior, respectiv puteți conecta suportul USB în aparatul deja pornit și acesta va reciti toate fișierele, iar sistemul se va reîncălză.
- Îndepărtați memoria externă doar în cazul în care ați schimbat sursa de semnal de pe USB/SD/TF sau dacă ați aprins aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora.
- Este interzisă îndepărțarea sursei de memorie externe în timp ce se redau fișiere de pe acestă!
- La introducerea memoriei externe redarea începe de la prima piesă. Dacă anterior ați mai utilizat sursa și acesta nu a fost îndepărțată, redarea se reia de la ultima piesă ascisă, chiar dacă între timp aparatul a fost oprit.
- Sursa USB sau SD se poate conecta doar într-un singur mod. Dacă se apăsă, întoarceți-l și încercați să introduceți din nou, nu forțați!
- Aveți grijă ca obiectele care sunt proeminente față de aparat, să nu vă deranjeze în conducerea în condiții de siguranță a autovehiculului și să nu le împingăți sau rupeți! Recomandăm utilizarea unor carduri de memorie SD, deoarece utilizarea acestora este mai sigură.
- În cazul temperaturilor extrem de ridicate sau scăzute, dacă sursa de memorie este lăsată în autovehicul, există posibilitatea deteriorării acesteia.
- Pot rezulta o funcționare eronată și caracteristici suportului de memorie, ce nu se referă la defectarea aparatului!

AUX IN – INTRARE AUDIO STEREO

Az ajutural unei mufe stereo de 3,5 mm puteți lega orice echipament extern ce dispune de ieșire pentru căști/ audio, la intrarea AUX aflat pe partea frontală al aparatului. Puteți asculta muzica de pe acest echipament la o calitate superioară prin boxe magnetice, dacă alegeți modul de funcționare **AUX IN** cu ajutorul butonului **POWER/MODE**. Puteți conecta astfel telefon mobil, player multimedia, player CD/DVD, sistem de navigație ...

- Pentru o calitate superioară a sunetului este important reglarea corectă a aparatului.
- Pentru legarea unor echipamente ce nu dispun de ieșire audio cu mufa de 3,5 mm poate fi necesar achiziția unui adaptor suplimentar.
- Pentru mai multe detalii consultați manualul de utilizare al echipamentului pe care doriți să-l conectați.

CONECTARE UNUI AMPLIFICATOR EXTERN

Cele 4 ieșiri audio stereo RCA se află pe partea din spate a aparatului. Acesta vă va asigura conexiunea de intrare de joasă tensiune (LINE IN), necesar pentru conectarea unui amplificator sau al unei boxe active. Astfel veți avea posibilitatea reglării volumului, respectiv dezvoltarea calității sunetului.

FUNCȚIILE TELECOMANDEI

- Pentru punerea în funcțiune, îndepărtați plăcuța de izolare aflată în suportul de baterie – în cazul în care produsul a fost echipat cu acesta. Dacă va vitor obșioroți o funcționare nesigură sau raza de acțiune scade, schimbați bateria pe una nouă: baterie tip buton, CR2025, 3 V.
- În timpul utilizării îndreptați telecomanda către ecranul aparatului de la o distanță de max 2 metri!
- Pentru schimbarea bateriei întoarceți telecomanda cu butanele în jos și extrageți suportul de baterie, cu bateria. Aveți în vedere, ca polul pozitiv al bateriei să fie îndreptat în sus. Urmăți instrucțiunile de pe partea inferioară a telecomandei!
- **ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB DEFECTUOS DE BATERIE SE SCHIMBĂ DOAR CU BATERIE IDENTICĂ SAU ECHIVALENTĂ! NU EXPUNETI BATERIA LA INCIDENTA DIRECTĂ TERMICĂ SAU SOLARĂ ȘI NU O ARUNCAȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIUDUL DIN BATERIE S-A SCURS, FOLOSIND MĂNUȘI DE PROTECȚIE CURĂȚAȚI SUPTUL DE BATERIE CU O LAVETĂ MOALE ȘI USCAȚI! NU LĂSAȚI BATERIA LA ÎNDEMÂNIA COPILOR! ESTE INTERZIS DESFĂCAREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT-CIRCUITAREA SAU ÎNCĂLCAREA BATERIILOR! PERICOL DE EXPLOZIE!**
- **ACEST PRODUS CONTINE BATERIE TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHITIREA BATERIEI, PERICOL DE ARȘURI CHIMICE! ÎN CAZ DE ÎNGHITIRE, ÎN 2 ORE PROVOCĂ ARȘURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTEA! ȚINEȚI LA DISTANȚĂ DE COPII ATĂT BATERIEA NOI, CÂT ȘI CELE UZATE! ÎN CAZUL ÎN CARE CAPACUL SUPTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE CORESPUNZATOR, OPRIȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ BATERIA A FOST ÎNGHITĂ ȘI SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, MERGEȚI DE URGENȚĂ LA UN MEDIC!**

	pornire și oprire
	blocarea sunetului în boxe
VOL+	creșterea volumului
VOL-	scăderea volumului
	pas înapoi
	pas înainte
SEL	selecție funcții egalizatoare
MODE	RADIO / USB / SD / AUX
BAND	selecție banda de frecvență
AMS	căutarea automată a posturilor radio
EQ	egalizator EQ
CLK	afișare ora exactă
M1 / ► II	redare/pauză (post radio nr.1)
M2 / INT	prezentare piese
M3 / RPT	repetarea piesei sau a tuturor pieselor
M4 / RDM	redare în ordine aleatoare
M5 / -10	pas înapoi cu 10 piese
M6 / +10	pas înainte cu 10 piese



ATENȚIONĂRI

- Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!
- În caz de nevoie adresați-vă unui specialist, pentru a nu deteriora aparatul sau autovehiculul!
- Datorită fișierelor compactate, al programului de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.
- Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!
- Puteți conecta prin cablu USB și player MP3/MP4, dar nu și hard disk extern!

- Pe suportul de memorie USB/SD nu depozitați alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece înțecness sau împiedică funcționarea.
- Nu racordați cu supul încărcării echipamente de tip telefon mobil, sistem de navigație... la mufa USB!
- Nu depozitați suportul extern de memorie în autovehicul, pentru a evita expunerea acestora la îngheț sau temperaturi ridicate!
- În timpul condurării autovehiculului nu efectuați manevre care vă pot distra atenția! Manevrarea aparatului în timpul condusului poate provoca accident.
- Nu ascultați aparatul la volum ridicat! Alegeți un volum pe lângă care puteți sesiza și zgomotele exterioare! Volumul prea ridicat poate provoca deficiențe de auz!
- Nu desfaceți sau modificați aparatul, deoarece puteți provoca foc, accident sau electrocutare. Montarea sau utilizarea cu un scop diferit față de cel prevăzut conduce la pierderea garanției produsului.
- Se utilizează exclusiv în autovehicule cu un curent la împământare negativ, de 12 Volt! Utilizarea cu alt scop poate provoca electrocutare, defecțiune sau foc. Aparatul a fost proiectat doar pentru utilizare în autovehicule!
- Utilizați întotdeauna siguranțe fuzibile cu valoarea recomandată! La schimbarea siguranței să aveți în vedere ca valoarea nominală să fie identică cu cea a siguranței originale. În caz contrar poate provoca incendiu sau alte daune.
- Nu împiedicați aerisirea aparatului, deoarece poate provoca încălzire în exces a aparatului sau incendiul. Print-o instalare profesională asigurați aerisirea potrivită al aparatului! Trebuie să lăsați libere orificiile de ventilație.
- Aveți în vedere conectarea corectă! O legare defectuoasă poate provoca incendiu sau alte defecțiuni.
- Înainte de conectare/montare îndepărtați conductorul polului negativ de pe acumulatorul autovehiculului! Astfel puteți preveni electrocutarea, scurtcircuitarea și defectarea aparatului.
- În timpul montării protejați cablurile și izolația acestor! Puteți provoca scurtcircuit, incendiu!
- Înainte de a găuri sau înșuruba în bordul autovehiculului, verificați să nu atingeți țevi, cabluri electrice... aflate în partea opusă a înșurubii.
- Nu vă racordați la acele circuite electrice ale autovehiculului, care deservesc viteză și frâna sau alte funcții de siguranță ale vehiculului! Poate provoca nesiguranță în conducerea autovehiculului sau chiar incendiu!
- Nu montați aparatul sau accesoriile acestuia în locuri care pot periclita conducerea în siguranță a autovehiculului! De exemplu în apropierea volanului sau al schimbătorului de viteză.
- Evitați încălcarea cablurilor pe diverse obiecte. Aranjați cablurile în așa fel, încât să nu vă deranjeze în timpul condurării. Cablurile care vă blochează și/ sau mădă desupra volanului, schimbătorului de viteză, pe pedale etc sunt foarte periculoase (de ex. cablul playerului media extern, care este conectat de mufa USB ...)
- Opriți imediat utilizarea aparatului dacă sesizați orice defecțiune și/ adresați-vă distribuitorului. O serie de defecțiuni pot fi detectate cu ușurință (lipsa sunetului, miros neplăcut, fum, prezența unui obiect străin în aparat etc).
- Aveți grijă să nu pătrundă nici un obiect străin în conectorii USB și al diverselor suporturi de memorie, pentru că acestea pot provoca defecțiuni iremediabile.
- Protejați de praf, abur, lichide, căldură, umiditate, îngheț, șocuri mecanice sau incidența directă a lumii sau solară!
- La poziționarea și conducerea cablurilor aveți grijă ca izolația acestora să nu fie deteriorată de obiectele ascuțite, metalice, aflate în apropiere!
- Nu conectați cablurile în timpul funcționării aparatului! Niciodată să nu porniți aparatul cu volumul la maxim! Păritul sau zgomotul auzit în aceste cazuri poate provoca defecțiuni iremediabile în difuzoare.
- Garanția nu acoperă defecțiunile provocate de o montare sau utilizare responsabilă, necorepunzătoare!
- Somogyi Elektronik SRL declară următoarele: produsul VB 1000, aparat de tip radio, este în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio 2014/53/UE. Textul integral al declarației de Conformitate este accesibil pe site-ul: www.somogyi.hu.
- Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze pentru acestea.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

Curățare

Pentru curățarea periodică utilizați o lavetă moale și uscată, respectiv o pensulă. O murdărire mai insistentă se îndepărtează cu o lavetă ușor umezită în apă. Evitați zgărierarea așajului, niciodată nu o ștergeți uscată sau cu o lavetă aspră! Este interzisă utilizarea detergenților! Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului sau cu conectorii acestuia!

Temperatura

Înainte de pornirea aparatului, verificați ca temperatura din interiorul autovehiculului să fie între 0°C și +40°C, deoarece funcționarea optimă se garantează doar în acest interval de temperatura. Condițiile extreme meteorologice pot dăuna aparatului.

Amplasare, montare

La montarea aparatului să aveți în vedere ca aparatul să nu fie expus la următoarele: radiații directe solare și termice (de ex. de la sistemul de încălzire a autovehiculului) - umiditate, aburi - praf în exces - vibrații puternice.

Atenție! Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuala pierdere sau deteriorare a datelor, nici în cazul în care acesta s-a întâmplat în timpul utilizării aparatului de radio. Este recomandat salvarea unei copii a datelor, fișierelor pe calculatorul personal de pe suport de memorie, înainte de utilizarea acestuia în aparat.

MONTARE (Se pune în funcțiune doar de către un specialist!)

- În funcție de construcția mașinii poate fi necesară achiziția unei benzi metalice sau a altor elemente de fixare. În cazul unor autovehicule, modul de montare a aparatului s-ar putea să difere față de cele descrise în prezenta în descriere.
- Legați cablurile aparatului, conform instrucțiunilor. Prima dată verificați dacă mufele și conectorii din autovehicul sunt potrivite pentru montarea aparatului, în conformitate cu cele descrise în prezentul manual. Aveți în vedere corectitudinea legăturilor și evitați scurtcircuitarea! Conducți cablurile boxelor cu atenție!
- Este interzisă legarea oricărei fire de la boxe cu polul negativ/masa a autovehiculului sau al alimentării (de ex. cu cablul de alimentare negru sau cu o parte metalică a autovehiculului).
- Pentru protejarea sistemului audio de zgomotele externe:
 - Așezați aparatul și conectorii cablurile la o distanță de cel puțin 10 cm de cablurile autovehiculului.
 - Țineți cât de departe possible cablurile acumulatorului de alte cabluri.
 - Conectați cablul de împământare de o parte metalică a autovehiculului, care inițial a fost curățată de impurități, uleiului și vopsea.
- În cazul în care utilizați un echipament pentru reducerea zgomotelor, acesta trebuie montat cât mai departe de aparat.

CONECTAREA DIFUZOARELOR

În unele cazuri este posibil, ca prin mărirea volumului nu crește proporțional și volumul joaselor. Acest lucru depinde atât de numărul difuzoarelor, cât și de amplasarea acestora sau legarea eronată a firului acestora de poli.

1. În cazul utilizării celor două difuzoare frontale:

- Trebuie schimbata, în funcție de preferințe, polaritatea difuzoarelor din stânga sau din dreapta +/- (se schimbă firele cablului de la unul dintre difuzoarele frontale; oriunde între aparatul radio și difuzor).

2. În cazul utilizării a patru difuzoare:

- A, în cazul în care atât difuzoarele din față, cât și cele din spate sunt montate în uș (sau două sunt separate în vreo fel; în "boxă"), atunci se poate schimba polaritatea atât unuia din față, cât și unuia din spate.
- B, în cazul în care difuzorul din față este montat în uș, iar cele din spate în spațiile tetierelor, se va schimba doar polaritatea unuia din față. Cablurile difuzoarelor din spate rămân neschimbate.

GLAVNE OSOBINE

- FM / MP3 / USB / SD / AUX • Dobra vidljiv LED displej • 18 FM memorija • Ručno ili automatsko memorisanje i biranje stanica • Prikaz tačnog vremena i u isključenom stanju • Tipovi reprodukcije: prikaz, ponavljanje, nasumični redosled • Poklopac za USB utičnicu • Boja tona, loudness i EQ podešavanja • 4 x 25 W Hi-Fi izlaz za zvučnike • 3,5 mm AUX ulaz za prenosne uređaje • 4 x RCA utičnica za izlaz prema pojačalu, aktivnom niskotonskom zvučniku • Daljinski upravljač (CR2025, 3 V dugmasta baterija, u sklopu)

PUŠTANJE U RAD

KONTROLNI TASTERI, KONEKTORI

1. skica

1.	POWER / MODE	Uklj. - Isklj. / režim rada
2.	CLOCK / MUTE	sat / isključivanje zvučnika
3.	AMS	automatska pretraga i memorisanje stanica
4.	BAND	FM1-FM2-FM3 radio band signal
5.	BACK	korak nazad
6.	NEXT	korak napred
7.	SELECTOR	podešavanje jačine zvuka i kontrola menija
8.	IR	prijemnik za daljinski upravljač
9.	DISPLAY	LED displej sa 4 cifre
10.	USB	USB utičnica
11.	SD	ležište za memorijsku karticu
12.	RESET	povratak na fabrička podešavanja

2. skica

13.	1 / PLAY / PAUSE	1. memorijsko mesto za radio stanicu / reprodukcija / pauza
14.	2 / INTRO	2. memorijsko mesto za radio stanicu / prikaz pesama
15.	3 / REPEAT	3. memorijsko mesto za radio stanicu / ponavljanje
16.	4 / RANDOM	4. memorijsko mesto za radio stanicu / nasumični redosled
17.	5 / -10	5. memorijsko mesto za radio stanicu / korak nazad x10
18.	6 / +10	6. memorijsko mesto za radio stanicu / korak napred x10
19.	AUX	3,5 mm stereo utičnica

20.	ANTENNE	DIN antenska utičnica
21.	4 x RCA	stereo audio izlaz
22.	ISO PAIR	napajanje i priključci za zvučnike

Pre prve upotrebe rad bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i ousvojite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina osobe da rukuju ovim uređajem samo u prisutstvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovom proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda treba da vrše samo u prisutstvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije ošteti u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaze ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd!

POSTAVLJANJE UREĐAJA U OSNOVNI POLOŽAJ

Posle svakog dešavanja kad se prekine napajanje uređaja ili u slučaju da displej uređaja nepravilno radi, potrebno je resetovati uređaj i obrisati podatke iz procesora. Tankim predmetom pritisnite taster za resetovanje **RESET** 3 sekunde. Uređaj će se isključiti i postavice se u fabrički položaj. Resetovanje se mora uraditi i odmah nakon ugradnje još pre prvog uključivanja ili nakon zamene akumulatora vozila.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

U slučaju ispravnog povezivanja u isključenom položaju na displeju treba da se vidi tačno vreme. Za uključivanje na kratko pritisnite taster **POWER/MODE**. Za isključivanje držite taster pritisnutim 2 sekunde. Kratkim pritiscima moguće je menjati režim rada: radio - MP3 plejer - AUX ulaz.

- Nakon ponovnih uključivanja uvek će biti aktivna zadnje odabrana funkcija, pod pretpostavkom da u međuvremenu nije izvedena memorija.
- Pošto pokretanje motora vozila prouzrokuje pad napona, radio uključujte samo nakon što je motor pokrenut. Isključivanje radite dok motor radi.

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA

Koristite **rotirajuće dugme** kako biste postavili željenu glasnoću: VOL 00...63. Stiskajući **rotirajuće dugme** dok ne bude aktivna željena funkcija podešavanja. Nakon odabira podesite odabranu funkciju.
 • **Dostupna podešavanja su:** **VOL:** jačina zvuka / **BASS:** niski tonovi / **TREBLE:** visoki tonovi / **BALANCE:** levi desni kanal / **LOUDNESS:** uklj./isklj. / **EQ:** uklj./isklj. i tip (EQ OFF-JAZZ-POP-ROCK-CLASSIC-EQ OFF)
 • **EQ ON:** u uključenoj EQ modu nije dostupno podešavanje (TREBLE-BASS).
 • **EQ OFF:** za posebno podešavanje niskih i visokih tonova isključite EQ podešavanja.
 • U toku slušanja glasne muzike ne pojačavajte previše niske i visoke tonove pošto to može da dovede do izobličenja!

LOUDNESS - FIZIOLOŠKO PODEŠAVANJE BOJE TONA

Ljudsko uho je manje osetljivo na visoke i niske frekvencije kada je nivo zvuka nizak. Uključivanjem **LOUDNESS** funkcije, automatski ekviliziraj kompenzovanje ovaj fenomen koji je javlja na nižim nivoima zvuka. Preporučuje se da ova funkcija bude isključena u višim nivoima zvuka jer može dovesti do distorzije zvuka.

- I cilju zadržavanja kvaliteta zvuka, preporuča se da se prilikom korišćenja ove funkcije isključi ekviliziraj EQ OFF i da se basovi i visoki tonovi podese na "0".
- Što je intenzitet zvuka veći, to će efekat automatske glasnoće biti manje primenjen na zvuk.

PODEŠAVANJE TAČNOG VREMENA

Uključite uređaj sa tasterom **POWER/MODE**, držite pritisnutu taster **CLOCK/MUTE** 2 sekunde. Na displeju će se pojaviti ispis sata. Pre nego što se displej vrati u prethodni položaj ponovo stisnite 2 sekunde taster **CLOCK/MUTE** i sat će početi da trepti. Rotirajućim dugmetom podesite sat i pritisnite rotirajuće dugme, podesite minute i ponovo pritisnite rotirajuće dugme da bi memorisali vreme i da bi izlazili iz ove funkcije.
 • Ako 3 sekunde ne vršite podešavanja uređaj će automatski napustiti ta podešavanja.
 • U isključenom položaju na displeju se može videti tačno vreme.
 • Ako je uređaj uključan sat se može prikazati pritiskom tastera **CLOCK/MUTE** 2 sekunde, koji se nakon 5 sekundi automatski isključuje.

ODABIR IZVORA SIGNALA

Izvor signala se odabira pritiskanjem tastera **POWER/MODE**. Dostupni izvori su: radio - MP3 plejer - 3,5 mm AUX ulaz.
 • Izvor se ne može aktivirati ukoliko nije dostupan. Na primer ako nije postavljena USB ili SD kartica sa odgovarajućim MP3 materijalom.
 • Ako je u uređaj istovremeno postavljena i USB i SD memorija odabir željene memorije se radi tasterom **POWER/MODE**. U osnovi, radi veće mehaničke bezbednosti preporučuje se upotreba SD kartice.

- Nakon postavljanja memorije reprodukcija započinje sa zadnje postavljene memorije.
- Nakon uključivanja reprodukcija započinje od zadnje slušane pesme ukoliko u međuvremenu memorija nije bila izvedena.

KORIŠĆENJE RADIJA

Nakon uključivanja radio će se pokrenuti ukoliko je bio aktivan pre isključivanja uređaja - ili ako je u međuvremenu izvedena USB/SD memorija. Ako je potrebno, za odabir radio funkcije koristite taster **POWER/MODE**.

ODABIR MEMORISANIH RADIO STANICA

Tasterom **BAND** odaberite željeni opseg (primer **F1**), nakon toga tasterom **1...6** odaberite željenu memorijsku radio stanicu. Ukupno je moguće memorijsati 18 FM radio stanica.

MANUALNO BIRANJE I MEMORISANJE RADIO STANICA

- Ako je nepoznata radna frekvencija tražene radio stanice ili ako želite precizno podesite neku ranije memorijsku radio stanicu, preporučuje se manualno podešavanje. Tasterom **BAND** odaberite željeni opseg **F1-F2-F3** FM. (preporučuje se: **F1**) Držite pritisnutu 3 sekunde jedan od tastera za napred ili nazad dok se na displeju ne pojavi ispis **HAND** (ručno podešavanje). Nakon toga pritiscima tasterima napred ili nazad u koracima od 0,1MHz potražite i namestite željenu radio stanicu. Nakon podešavanja držite 3 sekunde pritisnutu jedan od tastera 1...6 na koji želite memorijsati radio stanicu. Na displeju će se na kratko pojaviti ispis FM opsega (F1-F2-F3) i memorijsko mesto na koje je memorijsana radio stanica (S1...S6). Memorijsane radio stanice se biraju numeričkim tasterima. Na displeju će se moći videti akuelni FM opseg i memorijsko mesto. Primer: F2-P6; znači FM2 opseg i 6. memorijsko mesto.
- Ako 3 sekunde ne pritisnete ni jedno dugme, uređaj će automatski da se vrati u **AUTO** položaj koji je i podrazumevani položaj.
- Ukupno se mogu memorijsati 18 FM radio stanica na FM1-FM2-FM3 opsege. Na svakoj opsegu se mogu memorijsati po 6 radio stanica. Ako prilikom memorisanja prvo odaberete FM2 i memorijsko mesto 4, onda i u buduću prvo treba odabrati FM2 opseg (**BAND**) i memorijsko mesto 4.
- Ako je jedno memorijsko mesto već zauzeto, ono se jednostavno može brisati, odnosno dodeljivanjem druge frekvencije i memorisanjem.
- Ako uređaj koristite i u većim relacijama, na primer putovanju, može da se desi da se na istoj frekvenciji pojavi neka druga radio stanica. Frekvencije radio stanice se dodeljuju centralizovano po regijama tako da je moguće da se željena radio stanica u drugoj regiji nalazi na drugoj frekvenciji!

AUTOMATSKO BIRANJE I MEMORISANJE RADIO STANICA

Pritiskom i zadržavanjem **AMS** tastera 2 sekunde započinje automatska pretraga i memorisanje dostupnih radio stanica. Proces biranja i memorijsanjanje radio stanica se može pratiti na displeju uređaja. Sve dostupne frekvencije se proveravaju. Što je prijem signala bolji, više radio stanica će biti pronađeno i memorisano. Nakon memorisanja uređaj će na kratko da prikazuje memorisane radio stanice.
 • Nakon što je memorisanje završeno, uređaj će da emituje nekoliko sekundi emisije za svake radio stanice. Prikaz memorijsanih stanica se može zaustaviti pritiskom tastera **AMS**.
 • Imajte u vidu da će uređaj automatski izostaviti stanice koje imaju slab signal, kao i da stanice mogu biti memorisane na nekoliko minuta koje vi niste prevideli.
 • Za veću kontrolu nad pretragom i memorisanjem stanica odaberite režim ručnog biranja i memorisanja stanica.
 • Prikaz radio stanica se može pokrenuti kratkim pritiskom **AMS** tastera. Prikaz memorijsanih stanica se može zaustaviti pritiskom tastera **AMS** ili numeričkim tasterom za željenu stanicu.

REPRODUKCIJA SA - USB/SD MEMORIJE

Ako umesto radio stanice želite slušati muziku sa USB/SD memorije, potrebno je samo da memoriju postavite u uređaj. Uređaj će da detektuje memoriju i automatski će da započne reprodukciju. Na displeju će se na kratko pojaviti ispis USB ili SD, nakon odabira pesme pojavice se redni broj i potom proteklo vreme. Dostupne funkcije MP3 plejera:
 ▶ **I** : reprodukcija / pauza

- ▶▶ : kratkim pritiskom na taster možete pristupiti reprodukciji sledeće ili prethodne pesme. Zadržavanjem signala tastera, možete vršiti biranje u listi pesama, kada zvučnici nisu aktivirani.
- 10: deset pesama unazad
- +10: deset pesama napred
- INTRO: prikaz; kratki prikaz sa početka svih pesama
- REPEAT: ponavljanje jedne pesme (ONE) ponavljanje svih pesama (ALL)
- RANDOM: nasumični redosled

- **Preporučeni format memorije je: FAT32. Nemojte koristiti memorijske uređaje u NTFS formatu!**
- **Ukoliko uređaj ne emituje zvuk ili USB/SD memorijski uređaj nije prepoznat, isključite i izvadite memorijski uređaj i potom ga ponovo priključite. Ako ovo ne daje željene rezultate, pokušajte da odaberete izvor MODE tasterom. Ukoliko je neophodno, isključite auto radio i pritisnite RESET taster za prednje strane!**
- **Ukoliko uređaj ne može da prepozna fajlove ili deo fajlova, kopiranih na prenosivi memorijski uređaj, postupite po proceduri opisanoj u prethodnom paragrafu teksta, ili možete priključiti USB memoriju na uređaj koji je već uključen; u tom trenutku sistem će učitati celokupan sadržaj memorije.**
- **Uklanjajući prenosive memorije je dozvoljeno kada je uređaj prebačen u drugi memorijski režim ili kada je uređaj isključen! U suprotnom, podaci sa prenosive memorije mogu biti izgubljeni.**
- **Zabranjeno je uklanjajući prenosive memorije iz uređaja dok je reprodukcija u toku!**
- **Priključivanjem prenosive memorije, reprodukcija počinje od prve pesme. Ukoliko ste pregledali pesme pre, i prenosiva memorija nije uklonjena, reprodukcija se nastavlja sa poslednje reprodukovane pesme, čak i ako je uređaj u međuvremenu bio isključen...**
- **USB i SD prenosiva memorija može biti priključena isključivo na jedan način. Ukoliko se zaglavi, okrenite je i pokušajte ponovo, nemojte upotrebljavati silu!**
- **Vodite računa da prenosiva memorija, ne smeta u toku vožnje vireći iz auto radija, nemojte je gurnuti ili polomiti! Preporučuje se korišćenje microSD memorijskih kartica, zbog njihove otpornosti.**
- **Ako ostavite prenosiv memoriju u vozilu na velikoj toploti ili hladnoći, ona može biti oštećena.**
- **Specifične karakteristike pojedinih prenosivih memorija mogu dovesti do nepravilnosti tokom rada, to nije nedostatak uređaja!**

AUX IN – STEREO AUDIO ULAZ

3.5 mm stereo može biti korišten za povezivanje spoljnih uređaja koji imaju izlaz za slušalice, direktno na AUX ulaz prednjeg panela auto radija. Moćuje je prelušavanje sadržaja sa poznatih uređaja u visokom kvalitetu ukoliko je AUX režim odabran POWER/MODE tasterom. Mobilni telefon, medijski plejer, CD/DVD plejer, GPS is. Mogu biti povezani.

- **Radi postizanja dobrog kvaliteta zvuka, neophodno je pravilno podešiti uređaj sa kojeg se sluša muzika.**
- **Moguća je potreba za kupovinom dodatnog adaptera ukoliko poveznici uređaj ne poseduje 3.5 mm ulazni konektor.**
- **Za detaljnije informacije proverite uputstvo za upotrebu uređaja koji spajate na auto radio.**

POVEZIVANJE DODATNOG POJAČALA

Izlaz za pojačalo nalazi se na zadnjem panelu auto radija 4xRCA. To omogućava povezivanje dodatnog pojačala ili aktivnog subwoofera (LINE IN). Na taj način može biti poboljšan izlazni audio signal. Ovakvo će biti obezbeđena veća snaga i kvalitet zvuka.

FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Pre prve upotrebe daljinskog upravljača, uklonite izolatornu traku koja viri iz poklopca baterije, ako se ona nalazi u daljinskom upravljaču. Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smanji njegov domet, zamene bateriju novom: CR2025; 3 V dugmastoj baterijom.

- **Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga ka displeju auto radija sa udaljenosti od 2 metra!**
- **Prilikom zamene baterija okrenite daljinski upravljač tako da su njegovi tasteri okrenuti ka dole i nakon toga otvarite ležište baterija. Vodite računa da je pažljivo pol usmeren na gore kada postavite bateriju u ležište. Vodite se instrukcijama utisnutim u poklopac daljinskog upravljača.**
- **UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIVNE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG TIPA I ZAMENSKOG TIPA! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNO SUNČEVOJ SVETLOSTI I NE BACAJTE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEČNOST ISCURILA IZ BATERIJE, OBUČITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KIPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIVNE!**
- **OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PRUGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PRUGUTA, PROUZROKOVANE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRTI DRŽITE I NOVE I KORISTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGRAMIRANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRSILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!**

- **Reprodukcija DRM fajlova nije zagarantovana!**
- **Mogućje je povezati MP3/MP4 plejere putem USB ulaza kabela, ali izbegavajte povezivanje hard diskova na ovaj način!**
- **Nemojte držati nikakve dodatne fajlove na USB/SD prenosivoj memoriji, osim fajlova za reprodukciju, takvi fajlovi mogu usporiti reprodukciju.**
- **Nemojte povezivati telefone, navigacije i druge uređaje na USB ulaz ili vija punjenja baterije!**
- **Nemojte ostavljati memorijski uređaj u vozilu na vreme niskim ili veoma visokim temperaturama!**
- **Na putu nemojte raditi ništa što može odvođati pažnju od vožnje. Korišćenje auto radija u toku vožnje može izazvati nesreću.**
- **Nemojte slušati muziku previše glasno. Podestite nivo zvuka uz koji možete nesmetano čuti spoljne zvuke u toku vožnje. Ekstremne jačine zvuka mogu prouzrokovati oštećenja vašeg sluha!**
- **Zabranjeno je rastavljanje i prepravka auto radija, to može prouzrokovati strujni udar, požar i nesreće. Nepravilna instalacija ili korišćenje auto radija ima za posledicu gubitak garancije.**
- **Isključivo za upotrebu u automobilima sa 12 V akumulatorom i negativnim uzemljenjem. Korišćenje auto radija u bilo koje druge vrste može prouzrokovati strujni udar, oštećenja, ili požar. Uređaj je projektovan za korišćenje u motornim vozilima!**
- **Uvek koristite topoljive osigurače odgovarajućih karakteristika. Pri promeni osigurača, vodite računa da novo osigurač ima identične karakteristike kao osigurač koji se menja. Korišćenje drugačijeg osigurača može da prouzokuje oštećenja i požar.**
- **Ne zaklanjajte ventilacione otvore uređaja, to može prouzrokovati pregrevanje električnih kola, pa čak i požar. Pravilo ugradite auto radio, kako biste obezbedili adekvatnu ventilaciju. Ventilacija po ivicama mora biti oslobodena.**
- **Vodite računa da pravilno povežete auto radio. Nepravilno povezivanje auto radija može izazvati požar.**
- **Pre održavanja/montiranja, budite sigurni da ste odspojili negativnu klemu akumulatora! Ovo će sprečiti potencijalne strujne udare, kratke spojeve i druge nepravilnosti.**
- **Prilikom montiranja auto radija nemojte seći kablove ili oštetiti njihovu izolaciju. U suprotnom, može doći do kratkog spoja, požara!**
- **Pre bušenja rupa ili postavljanja šarafa u karoseriju vašeg vozila vodite računa da ne oštete cevi i električne provodnike sa druge strane maske.**
- **Zabranjeno povezivanje na bilo koji električni sistem koji kontrolis rad volana, kočnice, ili bilo koje bezbednosne funkcije. Nepoštovanje ovoga može dovesti do gubitka kontrole nad vozilom i može izazvati požar.**
- **Nemojte montirati ovaj uređaj i dodatne na mesta kod kojih će se sprečavati da bezbedno upravljate vozilom, na primer, između menjača i volana.**
- **Vodite računa da žice nisu obmotane oko predmeta u blizini. Postavljajte kablove i žice na mesta na kojima vas neće ometati u toku vožnje. Žice mogu doći u dodir sa vašim pokretom ili koje uvoze oko menjača, kočnice, isl. mogu biti izuzetno opasne. (npr. kabel za povezivanje medijskog plejera uključen na USB ulaz.)**
- **U slučaju bilo kakvog kvara isključite uređaj istog momenta i kontaktirajte ovlašćeno lice. Mnoge greške su veoma lako u očiđive (npr. nema zvuka, neprijatan miris, dim, i spoljni objekat u proizvodu).**
- **Vodite računa da nikakav predmet ne dopse u USB ulaz ili ležište memorijske kartice, to može prouzrokovati štetu u radu.**
- **Stiti od prašine, vage, tečnosti, toplote, mraza, kao i direktnog sunčevog svetla.**
- **Dok sprovodite kablove, vodite računa da njihova izolacija nije oštećena.**
- **Nemojte povezivati nikakve kablove dok uređaj radi. Nikad nemojte puštati sistem u rad sa muzikom pojačanom na maksimum. Zvuk koji se javlja u ovom slučaju može smesta utisnuti zvukniče.**
- **Garancija se ne priznaje ukoliko je do greške došlo nepravilnom montažom ili nepravilnim rukovanjem proizvodom!**
- **Somogyi Electronic Kft. Potvrđuje da VB 1000 radio oprema ispunjava zahteve direktive No. 2014/53/EU. Celokupan text EU potvrde o usaglasnosti možete pronaći na sledećem linku: www.somogyi.hu**
- **Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene.**
- **Za greške nastale prilikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.**

PREDOSTROŽNOSTI

Čišćenje

Koristite mekanu suvu tkaninu i četkicu za brisanje. Za uklanjanje tvrdokornije prljavštine, blago nakvasite tkaninu vodom. Vodite računa da ne izgrebete površinu displeja; nikada nemojte čistiti displej dok je suv, i ne koristite grube tkanine za brisanje displeja. Nemojte koristiti hemijska sredstva. Vodite računa da nikakva tečnost ne dopre u uređaj ili na njegove priključke!

Temperatura

Pre nego što ukljućite auto radio, vodite računa da je temperatura u vozilu između 0°C i +40°C, proizvod će raditi ispravno u navedenom temperaturnom opsegu. Ekstremni vremenski uslovi mogu oštetiti proizvod.

Mesto i montiranje

Prilikom montiranja proizvoda uverite se da neće biti izložen: direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti (npr. iz sistema za zagrevanje), vlazi, velikim količinama prašine, jakim vibracijama

UPOZORENJE! Proizvođač neće snositi odgovornost za brisanje ili gubljenje podataka, čak i u slučaju da su podaci izgubljeni tokom korišćenja ovog proizvoda. Preporučuje se pravljenje sigurnosne kopije podataka na računaru.

MONTIRANJE (Samo stručna lica smeju montirati uređaj!)

- U zavisnosti od konstrukcije vozila u koji se radio ugrađuje mogućje su potreba za dodatnim materijalima za montažu, ovo zavisi od tipa i proizvođača automobila.
- **Priključni kablovi treba da su spojeni po propisima. Pre početka povezivanja proverite priključke koji su u vozilu i prema tome započinite povezivanje. Uputstvo za povezivanje je opisano u ovom uputstvu. Obratite pažnju na stabilne kontakte bez kratkih spojjeva! Kablove za zvuknicu pažljivo sprovodite!**
- **Zabranjeno je bilo koji pol zvukničkog kabela povezati sa masom vozila ili drugim delovima!**
- **Radi sprečavanja spoljnjih električnih uticaja na audio sistem:**
 - Priključne kablove auto radija i kablove za zvuknicu sprovodite najmanje 10 cm od kablova instrument table.
 - Napojne kablove sprovodite što dalje od svih ostalih kablova.
 - Kabel za masu privrćite za karoseriju vozila na takvo mesto da kontakt bude čist bez farbe i masnoća.
 - U slučaju upotrebe sklopa za prigušivanja smetnji, sklop treba montirati što bliže auto radiju.

POVEZIVANJE ZVUČNIKA

U nekim slučajevima, pojačavanjem nivoa zvuka se ne pojačava i nivo basova proporcionalno. Ovo zavisi od broja zvuknika i njihovih pozicija, takođe, postoji mogućnost da zvuknik nije dobro povezan.

1. Kada se koriste dva prednja zvuknika:

• **Obrnite +/- kontakte levog ili desnog zvuknika (žice koje vode do zvuknika mogu biti obrnute bilo gde na putu od auto radija do zvuknika).**

2. Kada se koriste četiri zvuknika:

- **A., Ukoliko su i prednji i zadnji zvuknici ugrađeni u vrata (ili na neki drugi način izolovani jedni od drugih, kao u vozilju kutiji), tada polaritit bilo kojeg od dva prednja i zadnja zvuknika treba da bude obrnut.**
- **B., Ukoliko su prednji zvuknici ugrađeni u vrata a zadnji zvuknici ugrađeni u polici gace, tada je potrebno obrnuti polaritet bilo kojeg prednjeg zvuknika. Ožičenje zadnjih zvuknika u ovom slučaju ostaje nepromenjeno.**

	ukljućenje/iskljućenje
	prigušivanje zvučnika
VOL+	pojačavanje zvuka
VOL-	smanjivanje zvuka
	korak napred
	korak nazad
SEL	funkcije podešavanja zvuka
MODE	RADIO/USB/SD/AUX
BAND	odabir kanala
AMS	automatska pretraga stanica
EQ	podešavanje boje tona
CLK	prikaz sata
M1 / 	reprodukcija/pauza (1. radio program)
M2 / INT	prikaz pesama
M3 / RPT	ponavljanje pesme-svih pesama
M4 / RDM	nasumična reprodukcija
M5 / -10	deset pesama unazad
M6 / +10	deset pesama napred



UPOZORENJA

- Pre prvog korišćenja ovog auto radija, pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga.
- Ukoliko je potrebno, potražite stručnu pomoć kako biste izbegli oštećenja auto radija i motornog vozila!
- U zavisnosti od kompresivnih vozila, programa korišćenja za kompresivno MP3 formata, i kvaliteta USB/SD prenosive memorije, moguća je pojava nepravilnosti koje nisu greška proizvođača.

GLAVNE LASTNOSTI

- FM / MP3 / USB / SD / AUX • Dobro viden LED zaslon • 18 FM spominskih mest • Ročno ali avtomatsko shranjevanje in izbiranje postaj • Prikaz točnega časa tudi v izključenem stanju • Tipi predvajanja: prikaz, zvočni ojačevalnik, naključni vrstni red • Pokrov za USB vtičnico • Barva tona, loudness in EQ nastavitve • 4 x 25 W Hi-Fi izhod za zvočnike • 3,5 mm AUX vhod za prenosne naprave • 4 x RCA vtičnica za izhod proti ojačevalcu, aktivnem nizkotonskem zvočniku • Daljinski upravljalnik (CR2025, 3 V gumbasta baterija, ki je priložena)

ZAGON IN DELOVANJE

KONTROLNA TIPALA, KONEKTORJI

1. skica

1.	POWER / MODE	Vklj. - Izklj. / režim delovanja
2.	CLOCK / MUTE	ura / izključevanje zvočnika
3.	AMS	avtomatsko iskanje in shranjevanje postaj
4.	BAND	FM1-FM2-FM3 radio band signal
5.	BACK	korak nazaj
6.	NEXT	korak naprej
7.	SELECTOR	Nastavitve jakosti zvoka in kontrola menija
8.	IR	sprejemnik za daljinski upravljalnik
9.	DISPLAY	LED zaslon s 4 števkami
10.	USB	USB vtičnica
11.	SD	ležišče za tovarniško kartico
12.	RESET	Vračanje na tovarniške nastavitve

2. skica

20.	ANTENNE	DIN antenska vtičnica
21.	4 x RCA	stereo avdio izhod
22.	ISO PAIR	napajanje in priključki za zvočnike

Pred prvo uporabo zaradi varnega in točnega delovanja pazljivo preberite in proučite to navodilo. Shranite ga za kasnejšo uporabo! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihoščitno sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč otrokom kateri so mlajši od 8 let. Ti otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in redno vzdrževanje smejo otroci vsi samo v prisotnosti odrasle osebe. Ko napravo odstranite iz embalaže se prepričajte da se ni poskodovala med transportom. Otvori se naj ne približujejo embalaži, če ta vsebuje nevarne predmete za otroke kot so folije itd!

NASTAVITVE NAPRAVE V OSNOVNI POLOŽAJ

Po vsakem dogodku kadar se prekine napajanje naprave ali v primeru da ekran naprave nepravilno deluje, je potrebno resetirati napravo in obrisati podatke iz procesorja. S tankim predmetom pritisnite tipko za resetiranje **RESET** 3 sekunde. Naprava se bo izključila in postavila na tovarniške nastavitve. Resetiranje se mora narediti takoj po vgradnji in se pred prvim vklopi ali pa v primeru da se zamenja akumulator v vozilu.

VKLJUČEVANJE IN IZKLJUČEVANJE

V primeru pravičnega povezanja v izključenem položaju, se na zaslonu mora videti točen čas. Za vklop na kratko pritisnite tipko **POWER/MODE**. Za izklop držite tipko pritisnjeno 2 sekunde. S kratkimi pritiski je mogoče menjati režim delovanja: radio - MP3 predvajalnik - AUX vhod.

- Po ponovnem vklopu se zažene zadnje uporabljena funkcija, pod pogojem da spominska kartica ni bila odstranjena med tem časom iz naprave.
- Ker pri zagonu motorja vozila pada napetost akumulatorja, vklop avto radija izvedite šele ko je motor že v zagonu. Priporočila se, da izklop izvedete šele kadar je motor vozila že vključen.

NASTAVITVE JAKOSTI ZVOKA

- Uporabite **vrtljivi gumb** da bi nastavili željeno glasnost: VOL 00...63. Pritisnite **vrtljivi gumb** dokler ni aktivna željena funkcija nastavitve. Po izbiri nastavitve izbrano funkcijo.
- Dostopne nastavitve so: **VOL**: jakost zvoka / **BASS**: nizki toni / **TREBLE**: visoki toni / **BALANCE**: levi desni kanal / **LOUDNESS**: vklj./izklj. / **EQ**: vklj./izklj. in tip (EQ: OFF-JAZZ-POP-ROCK-CLASSIC-EQ-OFF)
 - **EQ ON**: v vključenem EQ modu ni dostopna nastavitvina (TREBLE-BASS).
 - **EQ OFF**: za posebne nastavitve nizkih in visokih tonov izključite EQ nastavitve.
 - Pri poslušanju glasnejše glasbe ne pokaževate preveč nizke in visoke tone, to lahko privede do popačenja zvoka!

LOUDNESS - FIZIOLOŠKO NASTAVLJANJE BARVE TONA

- Cloveku uho pri poslušanju tišje glasbe je manj občutljivo „nisi“ izražene nizke in visoke tone. Z uporabo **LOUDNESS** funkcije, avtomatski evlvižar kompenzira ta fenomen kateri se javlja pri nižjih nivojih zvoka. Pri poslušanju glasnejše glasbe se ne priporoča uparjanje te funkcije, kajti privede lahko do popačenega zvoka.
- Zaradi doseganja kvalitetejšega zvoka, se pred uporabo te funkcije priporoča izklop evlvižarja EQ OFF in da se bosi in vsaki toni ročno nastavi na "0".
 - Čim večja je jakost zvoka, manj bo izražena avtomatska korekcija barve tona.

NASTAVITVE TOČNEGA ČASA

- Vključite napravo s tipko **POWER/MODE**, držite pritisnjeno tipko **CLOCK/MUTE** 2 sekunde. Na zaslonu se bo pojavil izpis ure. Preden se zaslon vrne v predhodni položaj ponovno pritisnite 2 sekundni tipko **CLOCK/MUTE** in ura bo pričela utripati. Z vrtljivim gumbom nastavite ure in pritisnite vrtljivi gumb, nastavitve minute in ponovno pritisnite vrtljivi gumb, da bi shranili čas in da bi izstopili iz te funkcije.
- Če 3 sekunde ne vršite nastavitve, bo naprava avtomatsko zapustila te nastavitve.
 - V izključenem položaju se na zaslonu lahko vidi točen čas.
 - Če je naprava vključena, se ura lahko prikaže s pritiskom tipke **CLOCK/MUTE** 2 sekunde, katera se po 5 sekundah avtomatsko izključi.

IZBIRA IZVORA SIGNALA

- Izvor signala se izbira s pritiskanjem tipke **POWER/MODE**. Dostopni izvori so: radio - MP3 predvajalnik - 3,5mm AUX vhod.
- Nemogoče je aktivirati kakšen izvor če ni dostopen. Na primer če ni vstavljena USB ali SD kartica z ustreznim MP3 materialom.
 - Če sta v napravo hkrati vstavljeni v **USB** in **SD** spominski kartici, se izbira željene spominske kartice naredi s tipko **POWER/MODE**. V osnovni, zaradi večje mehanske varnosti se priporoča uporaba SD kartice.

- Po vstavitvi spominske kartice, se predvajanje začne z zadnje vstavljene spominske kartice.
- Po vklopu se predvajanje začne od zadnje poslušane pesmi, vključuro med tem časom spominska kartica ni bila odstranjena.

UPORABA RADIO NAPRAVE

Po vklopu se bo radio vklopilo samo takrat, če ste radio uporabljali pred izklopom ali če ste med tem časom odstranili USB/SD/BT kartico. Če je potrebno, za izbiro radio funkcije uporabite tipko **POWER/MODE**.

IZBIRA SHRANJENIH RADIO POSTAJ

S tipko **BAND** izberite željeni obseg (primer F1), nato s tipkami 1...6 izberite željeno shranjeno radio postajo. Skupaj je mogoče shraniti 18 FM radio postaj.

ROČNO IZBIRANJE IN SHRANJEVANJE RADIO POSTAJ

Če je nepoznana delovna frekvenca iskane radio postaje ali če želite natančno nastaviti kakšno prej shranjeno radio postajo, se priporoča ročna nastavitve. S tipko **BAND** izberite željeni obseg F1-F2-F3 FM. (priporočila se: F1). Držite pritisnjeno 3 sekunde eno od tipk za naprej ali nazaj, dokler se na zaslonu ne pojavi izpis **HAND** (ročna nastavitve). Nato s pritiski tipk naprej ali nazaj po korakih od 0,1MHz poizšite in namestite željeno radio postajo. Po nastavitvah držite 3 sekunde pritisnjeno eno od tipk 1...6, na kateri želite shraniti radio postajo. Na zaslonu se bo kratki čas pojavil izpis FM obsega (F1-F2-F3) in spominsko mesto na katero je shranjena radio postaja (S1...S6). Shranjene radio postaje se izbirajo z numeričnimi tipkami. Na zaslonu se bo lahko videl aktualni FM obseg in spominsko mesto. Primer: F2-P6; kar pomeni FM2 obseg in 6. shranjeno mesto.

- Če 3 sekunde ne pritisnete niti en gumb, se bo naprava avtomatsko vrnila v **AUTO** položaj, kateri je tudi podrazumevani položaj.
- Skupno je možno dati v spomin 18 FM radio postaj na FM1-FM2-FM3 obsege. Na vsak obseg se lahko shrani po 6 radio postaj. Če pri shranjevanju naprej izberete FM2 in spominsko mesto 4, tedaj morate tudi v naslednjem izbiranju naprej izbrati FM2 obseg (BAND) in spominsko mesto 4.
- Če je že eno spominsko mesto zasedeno, se bo le to izbrisalo in shranila se bo nova postaja, vkolikor jo želite zamenjati.
- Če uporabljate napravo tudi pri večjih relacijah, na primer na potovanju, se lahko zgodijo, da se na isti frekvenci pojavi katera druga postaja te frekvence. Frekvence radio postaj se dodeljujejo centralizirano po regijah, tako da je možno da se željena radio postaja v drugi regiji nahaja na drugi frekvenci!

AVTOMATSKO IZBIRANJE IN SHRANJEVANJE RADIO POSTAJ

- Držite 2 sekundni pritisnjeno tipko **AMS**, da bi se zaglavo avtomatsko iskanje in shranjevanje dostopnih radio postaj. Na zaslonu boš lahko spremljali postopek avtomatskega iskanja in shranjevanja radijskih postaj. Vse dostopne frekvence se preverjajo. Čim boljso po gosti sprejema signala, več radio postaj se bo programiralo in shranilo. Po shranjevanju bo naprava za kratek čas prikazala shranjeno radio postajo.
- Po zaključenem iskanju se predvaja nekoliko sekund predvajanja iz vsake radio postaje. Prikaz shranjenih postaj se lahko ustavi s pritiskom tipke **AMS**.
 - Vedite da pri avtomatskem shranjevanju naprava ignorira slabše postaje in da vrstni red shranjenih postaj ne bo po vaši želji.
 - Za vrstni red po želji uporabljajte ročno iskanje in shranjevanje postaj.
 - Prikaz radio postaj se lahko pokrene s kratkim pritiskom **AMS** tipke. Prikaz shranjenih postaj se lahko ustavi s pritiskom tipke **AMS** ali numerično tipko za željeno postajo.

PREDVAJANJE Z - USB/SD SPOMINSKIH KARTIC

Vkolikor želite poslušati glasbo iz USB/SD/TF izvora, namesto da poslušate radio, enostavno priključite v napravo eno od spominskih kartic. Naprava bo avtomatsko prepoznala spominsko kartico katero ste priključili in avtomatsko zaglavo predvajanje glasbe. Na zaslonu se bo na kratko pojavil izpis USB ali SD, po izbiri pesmi se bo pojavila zaporedna številka in nato pretekli čas. Dostopne funkcije MP3 predvajalnika:

- ▶ II : predvajanje / pavza
- ⏮ ⏭ : s kratkim pritiskom na tipko lahko pristopite predvajanju naslednje ali predhodne pesmi. Z združenjem tipke, lahko vršite hitro iskanje v seznamu pesmi, kadar zvočniki niso aktivirani.
- 10: deset pesmi nazaj
- +10: deset pesmi naprej
- INTRO: prikaz; kratki prikaz z začetka vseh pesmi
- REPEAT: ponavljanje eni pesmi (ONE) ponavljanje vseh pesmi (ALL)
- RANDOM: naključni vrstni red

- Priporočeni format spominske kartice je: FAT32. Ne uporabljajte spominske kartice NTFS formata!
- V kolikor naprava ne bere zvok ali USB/SD spominska kartica ni pripravana, izklopite in odstranite spominsko napravo in jo nato ponovno priključite. Če vam tudi to ne daje željene rezultate, poskusite izbrati izvor z MODE tipka. V kolikor je nujno potrebna, izklopite avto radio in pritisnite RESET tipko na srednji strani!
- Če naprava ne more prepoznati datoteke ali delov datoteke, kopiranih na prenosno spominsko napravo, postopajte po navodilih opisanih v predhodnem poglavju teksta, ali pa lahko priključite USB spominsko napravo na napravo katera je že vključena; v tem trenutku bo sistem odčitel celotno vsebino spominske kartice.
- Spominske kartice USB/microSD/FM jemljite ven iz naprave šele ko ste izbrali drugi izvor signala. V nasprotnem lahko poškodujete ali izgubite podatke na spominskih karticah.
- Prepovedano je odstranjevanje spominskih kartic, med tem ko je predvajanje v toku!
- Pri priklopu prenosne spominske naprave, se predvajanje prične od prve pesmi. Če se ste pregledali pesmi prej in prenosna spominska naprava ni odstranjena, se predvajanje nadaljuje od zadnje predvajane pesmi, celo takrat če je bila naprava med tem izkjučena...
- USB in SD prenosni spominski napravi sta lahko priključeni izključno na en način. Če se uporabite, ju obrnite in poskusite ponovno, ne zataknite si vtičnice!
- Bodite pozorni da vas prenosna spominska kartica, ne moti med vožnjo kukačoj iz avto radia, ne pritskajete je ali polnitenje! Prvotno se pripravo uporaba microSD spominskih kartic, zaradi njihove praktičnosti.
- Nizke in visoke temperature lahko poškodujejo spominske kartice, če jih pustite v vozilu.
- Nepravilno delovanje lahko izzove tudi kakšna specifična lastnost prenosne spominske kartice katera se uporablja, a to ni napaka v napravi!

AUX IN – STEREO AVDIO VHOD

- 3.5 mm stereo je lahko uporabljen za povezovanje zunanjih naprav katere imajo izhod za slušalke, direktno na AUX vhod srednjega panela avto radia. Močocje je preposlušanje vsebin z omejenimi nprari v visoki kvaliteti vkolikor je AUX režim izbran s POWER/MODE tipko. Mobilni telefon, videjski predvajalnik, CD/DVD predvajalnik, GPS in podobne naprave so lahko povezane.
- Zaradi doseganje optimalne kvalitete zvoka, je nujno potrebno pravilno nastaviti priključeno napravo s katere se poslušata glaba.
 - Močocja je potrebna za nakupom dodatnega pretvornika, kolikor povezana naprava ne poseduje 3.5 mm avdio izhodni konektor.
 - Detaljnije informacije preverite v navodilih naprave, katero želite povezati na avto radio.

POVEZOVANJE DODATNEGA OJAVEVALJA

Izhodi za ojačevalce se nahajajo na zadnjem panelu avto radia 4xRCA. To omogoča povezovanje dodatnega ojačevala ali aktivnega subwoofera (LINE IN). Tako je močocje povečati izhodni avdio signal. Tako bo zagotovljena večja moč in kvaliteta zvoka.

FUNKCIJE DALJINSKEGA UPRAVLJALCA

- Pred prvo uporabo daljinskega upravljalca, izvelite izolacijsko folijo, katera je pod pokrovom baterij, če se nahaja v daljinskem upravljalcu. Vkolikor po pretoku določenega časa opazite nepravilno delovanje ali slabši doseg daljinskega upravljalca, zamenjajte baterijo z novo. CR2025; 3 V gumbasta baterija.
- Pri uporabi daljinske upravljalce usmerite proti zaslonu avto radia z oddaljenosti do 2 metra!
 - Za zamenjavo baterije obrnite daljinski upravljalce navzdol in pazljivo sprejmite skico na spodnji strani, da bi izveliki predalček z baterijo. Pri zamenjavi bodite pozorni na polariteto baterij. Bodite pozorni da je pozitivni pol usmerjen navzgor, ko vstavite baterijo v ležišče. Navodila so vstignjena v pokrov daljinskega upravljalca.
 - **OPOMORILO! NEPRAVILNA ZAMENJAVA BATERIJ LAHKO PRIVEDO DO EKSPLOZIVJE BATERIJA SE SME ZAMENJATI IZKLUČNO Z BATERIJO ISTEGA TIPA ALI NADOMESTNEGA TIPA! NE IZPOSTAVLJATE BATERIJO DIREKTNO SONČNI SVETLOBI IN NE MEČITE JE V OGENJU VKOLIKOR OPAZITE DA JE KAKRŠNA KOLI TEKOČINA IZTEKLA IZ BATERIJE, NAVLEČITE ZAŠČITNE KROVČICE IN S SUHO KROPO OČISTITE LEŽIŠČE BATERIJE! BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVO OTROKOM! PREPEVEDANO JE ODPIRATI, KURITI, KRATKO SPAJATI IN POLNITI BATERIJO! NEVARNOST PRED EKSPLOZIJOU!**
 - TA PROIZVOD VSEBUJE GUMBASTO BATERIJO. PREPEVEDANO JO JE POGOLTNITI, NEVARNOST KEMIKALNE OPEKLINI! V PRIMERU ZAŽUTIJA BATERIJE, V ROKU DVEH UR PRIDE DO MOČNE REAKCIJE, KATERO LAHKO PRIVEDO TUDI DO SMRTI! IN STARE IN NOVE BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVO OTROKOM! ČE POKROV BATERIJE NE DRŽI STABILNO, BATERIJO NE UPORABLJATE SE NAPREJ TER JO ODLOŽITE NEDOSEGLJIVO OTROKOM! ČE POSUMITE DA JE PRISLO DO ZAŽUTIJA BATERIJE ALI SE ONA NHAJAJA KJER KOLI ZNOTRAJ TELES, SE TAKOJ OBRNITE PO ZDRAVNIŠKO POMOČ!

	vključevanje / izkjučevanje
	priduševanje zvočnika
VOL+	jačanje zvoka
VOL-	zmanjševanje zvoka
	korak naprej
	korak nazaj
SEL	funkcije nastavitve zvoka
MODE	RADIO/USB/SD/AUX
BAND	izbira kanala
AMS	avtomatsko iskanje postaj
EQ	nastavitve barve tona
CLK	prikaz ure
M1 / ► II	predvajanje / pavza (1. radio program)
M2 / INT	prikaz pesmi
M3 / RPT	ponavljanje pesmi ali vseh pesmi
M4 / RDM	naključno predvajanje
M5 / -10	deset pesmi nazaj
M6 / +10	deset pesmi naprej



OPOMBE

- Pred prvo uporabo tega avto radia, preberite to navodilo za uporabo in ga shranite.
- Pred uporabo se po potrebi obrnite na strokovno osebo, da bi se poškodovani napravo ali vozilo!
- V odvisnosti od kompresiranih datotek, programov uporabljenih za kompresiranje MP3 formata, in kvalitete USB/SD prenosne spominske kartice, se lahko pojavijo nepravilnosti, katere niso napake proizvajalca.

- Predvajanje DRM datotek ni zagotovljeno!
- Močocje je povezati MP3/MP4 predvajalnik s pomočjo USB kabela, a se izogibajte povezovanju hard diskov na ta način!
- Ne shranjujte druge dodatne datoteke na USB/SD prenosni spominski kartici, razen datotek za predvajanje, ker le ti lahko upočasnijo predvajanje.
- Ne povežite telefone, navigacije in druge naprave na USB vhod, da bi napolnili baterije!
- Ne puščajte spominske naprave v vozilu na zelo nizki ali ekstremno visoki temperaturali!
- Med vožnjo ne izvajajte ničesar kar bi lahko odvračalo vašo pozornost od vožnje. Uporaba avto radia med vožnjo lahko izzove nesrečo.
- Ne poslušajte preglasno glasbo! Glasbo poslušajte tako glasno, da še vedno slišate druge udeležence v prometu! Preglasna glasba lahko poškoduje sluh!
- Naprava se ne sme razstavljeti, prenejarjeti; to lahko izzove požar ali električni udar. Okvare povzročene z nepravilnim in nestrokovnim rokoivanjem se ne štejejo v garancijo.
- Naprava je namenjena za uporabo v vozilih z napajanjem 12 V akumulatorja in negativno ozemljitvijo. V druge namene ji ne dovoljvno uporabiti, to lahko izzove požar ali električni udar. Naprava je predvidena za uporabo izključno v vozilih!
- Varovalke ki se menjajo, morajo biti vedno identične originalnim! Obremenitev zamenjilne varovalke mora biti vedno ista kot obremenitev originalne varovalke. Prepovedano je uporaba močnejših varovalk (lahko pride do poškodb in požara).
- Ne preprečujte naravno hlajenje naprave (lahko pride do požara). Strokovna vgradnja zagotavlja zadostno hlajenje naprave! Odprtine za hlajenje morajo biti vedno proste.
- Bodite odgovorni, da pravilno povežete avto radio. Nepravilno povezovanje avto radia lahko izzove požar.
- Pred žično povezavo/montiranjem, bodite sigurni da se ne odklopi negativno klemo akumulatorja! To bo preprečilo potencialne električne udare, kratke stike in druge nepravilnosti.
- Pri montiranju bodite pozorni da ne poškodujete izolacijske prevodilnik! Poškodovana izolacija lahko privede do kratkega stika, odkar, pregreja in požara!
- Pred vrtanjem luknji ali vstavljanju vijakov v karoerijo vašega vozila, se prepričajte da ne poškodujete cevi in električne prevodilne na drugi strani maske.
- Prepovedano je povezovanje na kateri koli elektronski sistem, kateri kontrolira delovanje volana, zavor ali katere koli varnostne funkcije. Nespoštovanje tega lahko privede do izgube kontrole nad vozilom in lahko izzove požar.
- Ne montirajte to napravo in dodatke na mesta, pri katerih vas bo oviralo in preprečevalo da varno upravljate z vozilom, na primer med menjalki in volan.
- Bodite pozorni da žice niso zavite okoli predmetov v bližini. Postavljajte kable in žice na mesta, na katerih vas ne bodo ovirali med vožnjo. Žice katere vas ovirajo pri vaših gibih ali katere visijo okoli menjalnika, zavor in podobno, so lahko izdorne nevarne. (npr. kabel za povezovanje medijskega predvajalnika vključen na USB vhod.)
- Napravo izklopite takoj (če opazite kakšno nepravilnost pri delovanju ter se obrnite na strokovno osebo. Mnoge nepravilnosti so lahko opazne (ni zvoka, neprijeten vonj, dim, tudi tresenje in napravi).
- Bodite pozorni da ne pride tuj predmet v ležišče spominske kartice ali USB spomina, kar lahko pripelje do trenutne okvare naprave.
- Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, vlago, toploto, zmrzovanjem, udarci in direktnim vplivom sonca!
- Pri fiksiranju kablov bodite pozorni da niso v bližini ostrih predmetov kateri bi poškodovali izolacijo kablov.
- Ne izvajajte povezovanj pod napetosti! Napravo nikoli ne izklopite dokler je zvočnik maksimalno zvišan! Prida lahko do takojšnje poškodbe naprave in ostalih delov audio sistema.
- Okvare povzročene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokoivanjem niso predmet garancije!
- Somogyi Electronic Kft. potrjuje da VB 1000 radio oprema izpolnjuje zahteve direktive No. 2014/53/EU. Celoten text EU potrdila o soglasnosti lahko najdete na sledečem naslovu: www.somogyi.hu
- Zaradi konstantnega izpopolnjevanja lastnosti in dizajna, so spremembe močocje tudi brez predhodne najave.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovorjamo in se vnajprej opravičujemo.

VARNOSTNI UKREPI

Čiščenje

Za čiščenje uporabljajte suhe mehke krpice in ščetke. Za večjo umazajno uporabite krpice natopljene z vodo. Bodite pozorni da ne poškodujete zaslona, zaslon ne brišite s suhimi in grobimi krpicami! Prepovedano je uporaba kemičnih sredstev! Bodite pozorni da ne pride do izliva tekočin na napravo in na kontakte!

Temperatura

Pred vključevanjem avto radia, preverite da je temperatura v vozilu med 0°C in +40°C. Delovanje je zagotovljeno samo v tem temperaturnem obsegu. Ekstremne temperature lahko poškodujejo napravo.

Mesto in montaža

Pri izbiri mesta montiranja se prepričajte, da naprava ne bo izpostavljena sledečemu: - direktnemu soncu ali direktni toploti (npr. iz sistema za segrevanje), - vlagi, - velikim količinam praha, - močnim vibracijam

Opozorilo! Proizvajalec ne nosi odgovornost za vrnostje ali izgubo podatkov, celo v primeru da so podatki izgubljeni med uporabo tega proizvoda. Priporočila se narediti varnostne kopije podatkov na računalniku.

MONTIRANJE (Samo strokovne osebe smejo montirati napravo!)

- V odvisnosti od konstrukcije vozila v kateri se radio vgrajuje, so močocje potrebe za dodatnimi materiali za montažo, to je odvisno od tipa in proizvajalca avtomobila.
- Priključni kablji morajo biti povezani po predpisih. Pred začetkom povezovanja preverite prikljuke, kateri so v vozilu in po tem začnite povezovanje. Navodilo za povezovanje je opisano v tem navodilu. Bodite pozorni da so kontakti stabilni brez kratkih stikov! Kable za zvočnika pazljivo splejite!
- Prepovedano je kateri koli pol zvočnikovega kabla povezati z maso vozila ali drugim idiel!
- Zaradi preprečevanja zunanjih električnih vplivov na avdio sisteme:
- Priključenje kable avto radia in kable za zvočnike splejite najmanj 10 cm od kablov instrumentne table.
- Napetostne kable splejite čim dalje proč od vseh ostalih kablov.
- Kabel za maso privrste na karoserijo vozila na takšno mesto, da je kontakt čist brez barve in maščob.
- V primeru uporabe sklopa za prigušitev motenj, je treba sklop montirati čim bliže avto radiju.

POVEZOVANJE ZVOČNIKOV

V nekaterih primerih, s povečevanjem nivoja zvoka, se ne pojčuje tudi nivo basov proporcionalno. To je lahko odvisno od stila priključenih zvočnikov in razporeditve, prav tako obstaja možnost da zvočnik ni dobro povezan.

1. V primeru da se uporablja samo dva srednja zvočnika:

• Obrnite +/- kontakte levega ali desnega zvočnika (žice katere vodijo do zvočnika, so lahko obrnjene kjer koli na poti od avto radia do zvočnika).

2. V primeru da se uporabljajo štirje zvočniki:

- A, V kolikor so srednji zvočniki postavljeni v vrstni in zadnji prav tako v vrstni (ali na kakšen drugi način izolirani en od drugih, kakor v zvočni skatli), tedaj mora biti polariteta od katerih koli dveh srednjih ali zadnjih zvočnikov obrnjena.
- B, V primeru da so srednji zvočniki montirani v vrata, zadnji pa v polica prtljavnika, tedaj je potrebno obrniti polariteto katerega koli srednjega zvočnika. Žična povezava zadnjih zvočnikov v tem primeru ostane nespremenjena.

ZNAČAJKE

• FM / MP3 / USB / SD / AUX - veliki LED zaslon • 18 FM memorija • Manualno ili automatsko pretraživanje • Prizak trenutnog vremena čak I u stanju mirovanja • Modovi: uvodna numerata, ponavljanje, random reprodukcija • Zaštitni poklopac na USB portu • Ton, glasnoća i Ekvilajzer postavke • 4 x 25 W Hi-Fi uzvučnici izlaz • 3,5 mm ulaz za prijenosne uređaje • 4 x RCA konektor za spajanje pojačala, subwoofera • Daljinski upravljač (baterija CR2025, 3 V)

INSTALACIJA

UPRAVLJAČKE TIPKE, KONEKTORI

1. skica

1.	POWER / MODE	ON/OFF prekidač / izbor moda
2.	CLOCK / MUTE	sat / isključivanje zvuka
3.	AMS	Automatska pretraga I memoriranje
4.	BAND	FM1-FM2-FM3 radio band-ovi
5.	BACK	Povratak nazad
6.	NEXT	Korak naprijed
7.	SELECTOR	Kontrola glasnoće i izbornik
8.	IR	Prijemnik signal sa daljinskog upravljača
9.	DISPLAY	4-znamenkasti LED zaslon
10.	USB	USB port

2. skica

11.	SD	memorijski slot	20.	ANTENNE	DIN antenski konektor
12.	RESET	Resetiranje	21.	4 x RCA	stereo audio izlaz
13.	1 / PLAY / PAUSE	1. radio postaja / play / pauza	22.	ISO PAIR	napajanje i zvučnički konektor
14.	2 / INTRO	2. radio postaja / uvod			
15.	3 / REPEAT	3. radio postaja / ponavljanje			
16.	4 / RANDOM	4. radio postaja / random reprodukcija			
17.	5 / -10	5. radio postaja / premtavanje nazad x 10			
18.	6 / +10	6. radio postaja / korak naprijed x 10			
19.	AUX	3,5 mm stereo konekcija			

Prije korištenja proizvoda za prvi put, pročitajte upute za uporabu i zadržati ih za kasniju referencu. Originalni Upute su napisane na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj može se koristiti samo osobice s oštećenjem fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostaje iskustva ili znanja, kao i djece u dobi od 8, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja i oni su shvatili opasnosti povezane s uporabom. Djece ne bi trebalo biti dopušteno da igraju s uređajem. Djece samo mogu ostati ili obavljati održavanje korisnika na aparatu pod nadzorom. Nakon raspakivanja uređaja, provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Držite pakiranje izvan dohvata djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente.

RESETIRANJE JEDINICE

Podaci mikroprocesora zahtijevaju vraćanje u situacijama kada je napajanje izgubilo ili jedinica (uključujući i njegovu zaslonu) djeluje neispravno. Da bi to učinili, pritisnite tipku **RESET** za 3 sekunde, koji se nalazi na prednjoj strani pomoću tankog, oštrog predmeta. Oprema će se isključiti i da će se vratiti na tvornički zadanim uvjetima. Ova operacija je potrebna nakon instalacije, prije prelaska na jedinicu za prvi put, ili kada se zamijenio akumulator vozila.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

U slučaju pravilnog veze, trenutno vrijeme je vidljivo na zaslonu u isključen položaj. Za prelazak na jedinicu, pritisnite tipku **POWER / MUTE** tipku kratko. Da biste ga isključili, držati ga drži na 2 sekunde. Kratki pritiskom možete isključiti zvučnike (MUTE)

- **Kasnije, on će se automatski prebaciti na funkciju je zadnji korišten nakon uključivanja, osim ako je vanjski uređaj za pohranu je uklonjen u međuvremenu.**
- **Od pada napona se može dogoditi kada se počeo upaliti motor vozila, samo uključite uređaj nakon što je motor pokrenut. Isključite uređaj prije završavanja motora.**

JACINA I POSTAVKE ZVUKA

Koristite **rotirajući gumb** za podešavanje željene razine glasnoće: vol 00 ... 40. Pritisnite kratko, više puta rotirajući koračić, dok funkciju željeni volumen ili ton pojavi na zaslonu. Nakon možete mijenjati postavke zakretanjem koračića.

- **Dostupne postavke zvuka: VOL: jačina zvuka / BASS: bas / TREBLE: visoki ton / BALANCE: lijevi-desni kanal / FADER: prednji-zadnji kanal / LOUDNESS: uklj./isklj. / EQ: uklj./isklj. i modovi (POP-CLASSIC-ROCK-OFF) / STEREO-MONO / DX-LOCAL**
- **EQ ON:** u uključenom EQ modu, tradicionalna high-low (visoke tonove, bas), equalizer nije dostupan.
- **EQ OFF:** kako bi se koristili treble-bas izjednačava, isključite postavke EQ.
- **Kod slušanja glazbe na visokom volumenu, ne isitišemo značajno visoke i niske tonove, jer to može uzrokovati izobličjenje!**

LOUDNESS – PRILAGODBA TONOVA

Ljudsko uho percipira manje od niske i visoke frekvencije zvukova u manjem obimu. Okretanjem **LOUDNESS** funkcija na, na mali volumen, automatsko podešavanje tona, ovisno o volumenu, ispravi će se u tom smislu. Što je manji volumen, veća je bas i treble frekvencije potičaji. Preporučljivo je da isključite tu funkciju kod većeg volumena, jer to može uzrokovati iskrivljenu zvuk.

- **Da bi dobili bolju kvalitetu zvuka, prije korištenja ove funkcije preporuča se EQ izabrati OFF postavljanje i postavite equalizera na "0".**
- **Što je veći volumen, manje zamjetljiv učinak na automatsku korekciju ton.**

POSTAVKE VREMENA

Uključite uređaj s **POWER GUMB** za uključivanje / isključivanje zvuka, zatim pritisnite tipku **DISPLAY** na daljinskom upravljaču za prikaz sata. Prije nego će nestati, ponovno pritisnite za 2 sekunde, a sat na zaslonu će početi treptati. Postavite broj sati s rotirajućim gumbom ili VOL. tipke +/- na daljinskom upravljaču, a zatim pritisnite tipku **DISPLAY** za pohranu, i korak naprijed za postavljanje minuta. Dok se prikazao minutni treptec, set je također, kako je gore napisano. Konačno Zadržite tipku **DISPLAY** ili pritečasti postavka se pohranjuje, za izlazak.

- **Ako ste na čekanju za više od 4 sekunde lijeno tijekom postavki, uređaj će napustiti taj izbornik.**
- **Trenutno vrijeme je vidljivo na zaslonu, kada je isključena jedinica.**
- **Kada se uključi uređaj, trenutno vrijeme može se prikazati pomoću gumba na zaslonu, kao što je vidljivo na 5 sekundi.**

IZBOR IZVORA PODATAKA

Možete odabrati željeni izvor podataka ponovljenim Ukratkno pritiskom na **gumb MODE** od. Dostupne opcije: radio

- **USB - SD - 3,5 mm AUX vanjskog ulaza - wireless BT veza**
- **željeni izvor signala se ne može aktivirati, ako nije dostupna. Na primjer nema USB ili SD za pohranu spojen, gdje je odgovarajuće MP3 / WMA datoteke su dostupne.**
- **Ako je vanjska jedinica spojena na USB i SD u isto vrijeme, a zatim USB ili opciju SD može se odabrati pomoću gumba MODE. Uglavnom SD kartica preporuča se koristiti, zbog svoje sigurno mjesta.**

- **Nakon spajanja vanjskih izvora podataka, pjesme s posljednjeg umetnute jedna će krenuti u reprodukciju.**
- **Biće opet uključiti, igraju posljednji slušao pjesma će se nastaviti, ako je spojen uređaj nije uklonjena u međuvremenu.**

KORIŠTENJE RADIO

Nakon što je uređaj uključen na radiju će se uključiti ako je bio ranije slušati - ili posljednji igrao USB / SD signal izvora je uklonjena. Ako je potrebno, koristite tipku **MODE** za odabir funkcija radija.

ODABIR MEMORIRANE RADIO POSTAJE

Odaberite željeni band s gumbom **BAND**, (npr. F1), a zatim odabrati željeni program s 1 ... 6 brojačnim tipkama. Totalno 18 FM radio stanice mogu se memorirati / pohranjeni.

RUČNO UGAĐANJE I POHRANA RADIO STANICE

Ako znate tačan frekvencija programa želio da se čuje ili želite izvršiti fino podešavanja prethodno postavljena programa, a zatim pomoću ručnog podešavanja se preporučuje. Odaberite jednu od **F1-F2-F3** FM band s gumbom **BAND** na prednjoj strani (F1 je preporučeno). Nastavite pritisnati iskorak back tipke na 2 sekunde, dok **MANUAL** (ručno ugađanje) oznaka je čitljiv. Nakon toga, frekvencija mogu dobiti stao s ponovljenim kratak pritiskom koračić naprijed ili nazad gumba. Tuning će korač gore ili dolje za 0,1 MHz na bend sa svakim pritisnom tipke. Nakon što je željeni radio stanica je podešen, Zadržite jednu od tipki od 1 do 6 za pohranu. Broj odabranog skladišta mjestu će se pojaviti na desnom rubu zaslona (1 ... 6). Spremljeni programi se mogu odabrati brojačnim tipkama. Stvarni FM band i uključena skladište će moći čitati na zaslonu. Npr.: F2-P6 znači 6. program na FM 2 banda.

- **Ako ne pritisnete nijednu tipku na 3 sekunde, onda radio će se vratiti na automatsko podešavanje nakon prikazivanja AUTO etiketu - ta je zadana postavka.**

- **Svih 18 FM radio stanica mogu biti pohranjene na FM1-FM2-FM3. 6 - 6 postaja mogu biti pohranjeni u svakom slučaju. Ako se odlučite za 4. mjesto za pohranu FM2 banda, onda morate odabrati FM2 bend prvi (BAND), nakon što pritisnete 4. broj ključa.**
- **Ako pohranu je mjesto koje je već koristiti, onda je sadržaj bit će izbrisani, a nova stanica frekvencija će biti pohranjeni.**
- **Ako je uređaj koji se koristi na udaljenoj od izvornog sinkroniziran položaja - kao kad ste na putovanju - isto stanica morati biti usklađen opet na nekoj drugoj frekvenciji. Isti program emitiraju na različitim frekvencijama u različitim zemljopisnim lokacijama!**

AUTOMATSKA PRETRGA I MEMORIRANJE

Imajte **AMS** tipku 2 sekunde za automatsko pretraživanje i pohranu radijskih postaja mogu biti primijenje na mjestu uporabe. Proces podostavljanja i skladištenja može se pratiti na ekranu. Sva potraživanja frekvencija će biti pod kontrolom. Bolji uvjeti za prijem, više postaja će se naći.

- **Uzmite u obzir da će jedinica preskočiti postaje sa slabim prijemom, a stanice mogu biti pohranjeni u različitim redoslijedom što ste određeni.**
- **Odaberite Ručno podešavanje i skladištenje u svrhu izvršavanja prilagodene postavke.**
- **Nakon kratkog pritiska od AMS, nekoliko minuta dug uvod čuje je svibit program pohranjene radijske postaje. Uvod funkcija može se isključiti tako ponovno pritisnom gumba AMS ili pritiskom na broj odabranog programa.**
- **Uslužuju prijenosa mogu se dobiti u odgovarajuće kvalitete, stereo (dvostruki krug) simbol bit će prikazan na zaslonu. Kada je prijam glasno zbog slabih uvjeta za prijam, odaberite MONO postavljanje s rotirajućim gumbom, pokazatelj STEREO će izaci.**
- **U slučaju slabih uvjeta za prijam, isključite LOC (lokalno, snažna recepcija) funkciju, s rotirajućim gumbom u izborniku i aktivirati DX (na velike udaljenosti prijem) način rada. LOC pokazatelj će se isključiti.**

REPRODUKCIJA SA USB/SD KARTICE

Ako želite slušati glazbu s USB / SD izvora umjesto slušanja radija, jednostavno spojite vanjsku pohranu. Uređaj će to prepoznati i pokrenuti reprodukciju automatski. USB ili SD denominacija je vidljiv na zaslonu nekoliko sekundi, nakon što je napravio, broj datoteke, a zatim proteklo vrijeme od njega. Dostupne funkcije MP3 player:

- ▶ **1:** play ili pauza.
- ⏪ **⏩:** pritisnite tipke nekakto dok do prethodnog ili sljedećeg zapisa. Ako ih držati drži, brzo pretraživanje će početi u pjesmi, dok su zvučnici utišani.
- 10: korak nazad u 10 pjesme
- +10: korak naprijed u 10 pjesme
- INTRO: uvod u pjesmu; korak reprodukcija svake pjesme
- REPEAT: ponavljanje jedne pjesme (ONE) ili svih pjesama (ALL)
- RANDOM: random reprodukcija

- **Preporučiti datotični sustav memorije je: FAT32. Nemojte koristiti memorijsku jedinicu u NTFS formatu!**
- **Ako jedinica ne emitira zvuk ili USB / SD memorijska ne priznaje, izvadite i ponovno ga. Ako je to neúčinkovito, pokušajte izabrati tvorak **MODE**. Ako je potrebno, isključite i ponovno uključite i na kraju pritisnete tipku **RESET** na prednjoj ploči!**
- **Ako uređaj ne može prepoznati datoteke ili jedan dio njih, kopirajte na vanjsku pohranu, a zatim nastavite kako je opisano u prethodnom stavku, ili možete umetnuti USB uređaja na uređaj koji je već uključen; u to vrijeme sustav će čitati i ažurirati cijeli sadržaj njega.**
- **Uklonite masu skladištenja, kada se prebacili na razlikuje od USB / SD / TF memorije ili uređaja je isključen! Inače se podaci mogu dobiti oštećeni.**
- **Zabranjeno je uklanjanje priključene vanjsku pohranu tijekom reprodukcije!**
- **umetanjem memorijske jedinice, reprodukcija će početi od prvog zapisa. Ako ste slušali njega ranije, a to nije uklonjena, a zatim reprodukcija će se nastaviti od posljednje reproduciranih zapisa, čak i ako je uređaj isključen u međuvremenu....**
- **USB i SD jedinica se može umetnuti samo na jedan način. Ako bi se zaglavi, okrenite ga i pokušajte ponovno, ne silom!**
- **Obraćajte pažnju na uređaj za pohranu, koji se širi iz uređaja ne bi vam smetati u sigurnu vožnju, a u vratu ili bez prekida! Preporučljivo je da koristite SD karticu po mogućnosti, budući da se može koristiti više sigurno.**
- **Ako ostanite vanjsku pohranu u zatvorenom vruće ili u vratu i ekstremno hladno, to može dobiti oštećenje.**
- **Jedinstvene značajke vanjsku pohranu može uzrokovati nenormalan rad, to ne predstavlja kvaz jedinice!**

AUX IN – STEREO ZVUČNI ULAZ

- Uz pomoć stereo utikača promjera 3,5 mm, možete spojiti vanjski uređaj na **AUX** ulaz, koji se nalazi na prednjoj strani, koja ima slušalice / audio izlaz. Možete slušati ove prijenosni uređaj preko zvučnika automobila u visokoj kvaliteti zvuka, ako odaberete način rada **AUX** u suradnji s gumb **MODE**. Spojiv uređaji: npr.: mobilni telefon, multimedijalni player, CD / DVD player, navigacija...
- **Važno je imati odgovarajuće postavke uređaja za reprodukciju kako bi se postigla visoka kvaliteta zvuka.**
- **Nabava vanjskog adaptera možda potrebno za povezivanje takvih uređaja koji imaju izlaz zvuka razlikuje od promjera 3,5 mm.**
- **Za daljnje informacije, pogledajte upute za uporabu uređaja koji se spajaju.**

SPAJANJE VANJSKOG POJAČALA

4 x RCA stereo audio izlaz se nalazi na stražnjoj strani uređaja. To omogućava povezivanje vanjskog pojačala ili aktivni sub woofer s niski razine (LINE IN) ulaz. Tako se proizvodnje i / ili kvaliteta zvuka može se nadograditi.

FUNKCIJA DALJINSKOG UPRAVLJAČA

- U slučaju korištenja daljinskog upravljača, molimo uklonite plastičnu foliju sa pretinca. Ako je rad nestabilan ili se raspon smanjuje, molimo zamijenite bateriju s novom: CR2025; 3 V dugmasti bateriju.
- **Kada koristite daljinski upravljač, usmjerite ga prema zaslону uređaja iz najveće udaljenosti od 2 metra!**
- **Da bi zamijenili bateriju, isključite daljinski upravljač okrenut gumba dolje, a zatim izvucite ladu baterije s baterijom. Provjerite je li polarizet umetnute baterije i pravilno umetnite. Slijedite upute na stražnjoj strani daljinskog upravljača!**
- **UPOZORENJE! Nepravilna ZAMJENA BATERIJE može uzrokovati opasnost od eksplozije! Baterija može BITI zamijenjena s istom. NE izlažite bateriju izvora topline i sunca i NE bacajte ga na vatru! Ako postoji neki LIQUID u bateriji, stavite zaštitne rukavice i očistite AKUMULATOR držać sa suhom krpom!**
- **Držite bateriju izvan dohvata djece! ZABRANJENO puniti bateriju, ili je kratko spojati... Opasnost od eksplozije!**
- **Opasnost od kemijskih opekline! Držite baterije van dohvata djece! Ako je poklopac upravljača ne može zatvoriti SIGURNO NE upotrebljavajte proizvoda i čuvajte izvan dohvata djece. Ako mislite da je baterija bila oštećena nemojte ju koristiti!**

	ON/OFF prekiđač
	Isključenje zvuka
VOL+	Pojačati zvuka
VOL-	Stišati zvuk
	Korak nazad
	Korak naprijed
SEL	Odabir funkcija podešavanja zvuka
MODE	RADIO/USB/SD/AUX
BAND	odabir band-a
AMS	Automatsko pretraživanje
EQ	Ton postavke
CLK	Prikaz sata
M1 / ► II	play/pauza, program No. 1
M2 / INT	uvodni programi
M3 / RPT	Ponavljanje aktualne ili svih pjesama
M4 / RDM	random reprodukcija
M5 / -10	naзад za 10 pjesama
M6 / +10	Naprijed za 10 pjesama

UPOZORENJA

- Prije početka korištenja uređaja, pažljivo pročitajte ove upute, a zatim ih držati u pristupačnom mjestu za buduću upotrebu.
- Potražite stručnu pomoć ako je to potrebno kako bi se spriječio oštećivanje vozila uređaja ili motora!
- Ovisno o kompresiji datoteke, program MP3 kompresija se koristi, a kvaliteta USB / SD memorije, anomalije mogu se javiti tijekom reprodukcije, koje nisu zbog nepravilnosti uređaja.
- Reprodukciju zaštićenih autorskim pravima DRM datoteka nije zajamčena!
- Također je moguće spojiti MP3 / MP4 playeri USB kablom, ali bi se izbjeglo spajanje vanjskih tvrdih diskova na ovaj način!

- Ne držite nikakve dodatne datoteke na USB / SD uređaju osim glazbe, jer oni mogu usporiti ili ometi reprodukciju.
- Nemojte spajati telefon, navigacijski uređaj ili drugu opremu u USB port za potrebe punjenja!
- Nemojte pohranjivati pohranu podataka u vozilu, ako je izložena zamrzavanju ili ekstremno visokim temperaturnama!
- Dok je u tijeku, ne čini ništa što odvlači pozornost od vožnje. Rukovanje igrač tijekom vožnje može doći do nezgode.
- Ne slušajte preglasno. Postavite glasnoću koja vam omogućuje da čujete vanjske zvukove tijekom vožnje. Ekstremni količine može uzrokovati trajno oštećenje vašeg sluha!
- Nemojte nastavljati uređaj, to može izazvati požar, nezgodu ili strujni udar. Nepravilna upotreba ili ugradnja ne ulazi u jamstvo.
- Samo za uporabu u automobilima sa baterijom od 12 V i uzemljenjem. Korištenje za bilo koju drugu svrhu može uzrokovati električni udar, štetu, ili požara. Uvijek je namijenjen isključivo za uporabu u vozilima!
- Uvijek koristite taljenje osigurače s pravom jačinom. Prilikom zamjene osigurača, pobrinite se da je novi osigurač ima istu nominalnu vrijednost kao onaj koji mijenja. Korištenje drugog osigurača može dovesti do požara ili oštećenja.
- Ne blokirajte rashladne otvore, jer to može dovesti do njegovog pregrijavanja, što bi rezultiralo vatrom. Postavite uređaj pravilno kako bi osigurali odgovarajuću ventilaciju. Otvori za zrak oko ruba mora ostati slobodni.
- Provjerite je li ispravno spojeni uređaj. Neispravni veze mogu rezultirati požarom ili štetom.
- Prije ožičenja / instalacije, uklonite navedene uređaje terminala aluminizirani. To će spriječiti bilo električni udar, kratki spoj ili kvar.
- Tijekom instalacije uređaj nikada ne sijekite kabele ili nemojte oštetiti njihovu izolaciju. Na taj način može dovesti do kratkog spoja i požara!
- Prije bušenja rupa ili umetanje vijaka u tijelu vašeg vozila pazite da ne oštetite cijevi ili električne žice na drugoj strani poklopa...
- Nemojte spajati na bilo koji električni sustavima vozila koje djeluju upravljača, kočnice, ili bilo koje druge sigurnosne funkcije. Na taj način može dovesti do gubitka kontrole nad vozilom, a može izazvati požar.
- Ne instalirajte uređaj ili dodatnu opremu u mjesto gdje se može spriječiti kontrolom vozilom, na primjer, između upravljača i ručice mjenjača.
- Provjerite da se žice ne namatavaju na susjedne objekte. Rasporedi kabele i žice na način koji vas ne ometaju u vožnji. Žice koje utječu kretanju ili više preko ručica mjenjača, kočnica itd može biti vrlo opasno. (Npr priključni kabele media player spojen na USB port.)
- U slučaju kvara uređaja, odmah se obratite distributeru. Mnogi kvarovi su mogu vrlo lako otkriti (npr. ne čuje, loš miris, dim, vanjski objekt unutar itd proizvoda).
- Uvjerite se da nema vanjskih predmeta umetnutih u USB utičnicu ili utor za memorijsku karticu, jer to može izazvati fatalnu štetu.
- Zaštite ga od prašine, vlage, tekućina, topline, vlage, mraza i utjecaja, kao i izvora topline ili sunca!
- Kod vodećih priključnih kablova trebalo osigurati da ne prolaze kraj oštih predmeta kako se njihova izolacija ne bi oštetila!
- Nemojte spajati kabele kada uređaj radi. Nikad ne uključite sustav s volumen na maksimum! Pucanja ili drugi utjecaj buke može oštetiti zvučnike nepopravljivo!
- Jamstvo se ne odnosi se na štete uzrokovane neodgovornim ili nepravilnim rukovanjem i instalacijom!
- A Somogyi Kivara Kft. potvrđuje da VB 1000 radio oprema u skladu s direktivom br 2014/53 / EU. Tekst Deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećem linku: www.somogyi.hu
- Zbog kontinuiranih poboljšanja, tehničke podatke i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
- Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške koje se mogu pojaviti, i ispričavamo se za njih.

MJERE OPREZA

ČIŠĆENJE

Koristite mekanu, suhu krpu i četku za redovito čišćenje. Za uklanjanje jačih zaprljanja, navlažite tkaninu lagano s vodom. Bi se izbjeglo grebanje površine na zaslon; Nikad obrišite ekran kad je suho, i ne koristite gruba krpe za čišćenje zaslona. Ne koristite deterdženti! Pobrinite se tekućina ne dospije u proizvodu ili na priključcima!

TEMPERATURA

Prije nego što uključite player budite sigurni da je temperatura u unutrašnjosti automobila je između 0°C i +40°C, kao proizvod samo je zajamčeno pravilno raditi unutar ovog temperaturnog raspona. Ekstremni vremenski uvjeti mogu oštetiti proizvod.

LOKACIJA I INSTALACIJA

Prilikom ugradnje proizvoda, pobrinite se da neće biti izloženi bilo kojem od sljedećeg:

- Direktno sunčevo svjetlo ili toplinu (npr iz sustava grijanja), - vlaga, visoka vlažnost, - značajna količina prašine, - jaka vibracija

Upozorenje! Proizvođač ne preuzima odgovornost za izgubljene ili oštećene podatke, čak i ako su ti podaci, itd su izgubili tijekom uporabe ovog proizvoda. Preporučuje se da napravite sigurnosnu kopiju u podacima, prati-located na storage- podataka na računalo.

INSTALACIJA (Samo stručnjak može instalirati uređaj!)

- Ovisno o dizajnu vozila, dodatne metalne trake ili druga sredstva za učvršćivanje mogu biti potrebni. Način ugradnje može se razlikovati od upute ovisno o modelu vozila!
- Spojite ožičenje uređaja prema uputama. Pregledajte konektore u vozilu za podobnost prema spojnoj upute u ovom priručniku. Pazite da priključki pravilno su i bez kratkih spojeva. Ožičenje zvučnika treba provoditi ispravno!
- Zabranjeno je spajanje bilo koji od žica zvučnika u vozilu a ili negativnog terminala / uzemljenjem trenutku baterija! (Npr crni kabele za napajanje ili metalna točka na vozilu)
- Kako bi se zaštitili audio sustav od vanjskih zvukova:
 - Locirati uređaj i dovesti kabele najmanje 10 cm udaljenosti kontrolne ploče automobila.
 - Držite napojni kabele što je dalje od bilo kakvih drugih kablova.
 - Kabele uzemljenja treba biti čvrsto spojen na čistu površinu kućišta automobila, bez boje, prljavštine i masti.
 - Učinite to što je dalje moguće od jedinice, u slučaju veze smanjenje buke.

ZVUČNIČKA KONEKCIJA

U nekim slučajevima, povećanje volumena neće proporcionalno povećati razinu basa. To ovisi o broju zvučnika koji se koriste i njihovom pozicioniranje.

1. Kada se koriste dva prednja:

• **Obrnuti +/- polaritet ili desno ili lijevo prednjeg zvučnika (žice koje vode do oba zvučnika treba ukiniti bilo gdje između glavne jedinice i zvučnika).**

2. Kada se koriste četiri zvučnika:

- **A, Ako su prednji i stražnji zvučnici ugrađeni u vrata (ili na drugi način izolirani jedni od drugih, kao što su u dobram kutiji), a zatim polaritet ili zvučnici u prednjim i stražnjem trebalo biti obrnuto.**
- **B, Ako su prednji zvučnici ugrađeni u vrata, ali stražnji zvučnici su ugrađeni u stropne ploče, onda samo polaritet ili prednjeg zvučnika treba biti obrnuto. Stražnjih zvučnika "žice trebaju ostaju nepromijenjeni.**

FM TUNER	
FM freq. range	87,5-108,0 MHz
FM preset	18 x FM
Usable sensitivity	1,5 µV
Channel separation	>39 dB
Signal/noise level	>54 dB
USB/SD	
USB system	USB 2.0
Max. current	500 mA
File system	FAT 16/32, max. 32 GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Number of channels	2-CH, stereo
Channel separation	>74 dB
Signal/noise level	>84 dB

GENERAL PARAMETERS	
Car Voltage system	12 Volt Negative GND chassis
Operation Voltage	13,8 V DC (9-15 V)
Type of display	4-digit LED
Channels of amplifier	4 CH
Power output	4 x 25 W max.
Speaker impedance	4 – 8 Ohm
Frequency range	20 – 20.000 Hz
Pre-amp output	2 V max. (2+2 x RCA)
Fuse	F15A
Operation	0°C ... +40°C
Weight	400 g
Chassis dimensions	178 x 50 x 120 mm

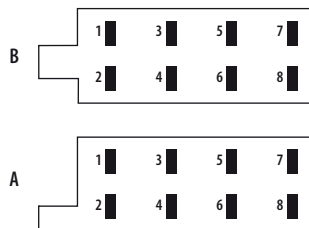
POWER CONNECTION FOR THE BLACK ISO PLUG

- A/1. No connection
- A/2. No connection
- A/3. No connection
- A/4. Battery direct connection for memory, +12 V (yellow)
- A/5. Remote only for motor car antenne or amplifier REM, +12 V (blue)
- A/6. No connection
- A/7. Ignition switch, +12 V (red)
- A/8. Battery / Chassis GND (black)

CONNECTION OF 4 SPEAKERS FOR THE BROWN ISO PLUG

- B/1. Speaker Out Right Rear +
- B/2. Speaker Out Right Rear -
- B/3. Speaker Out Right Front +
- B/4. Speaker Out Right Front -
- B/5. Speaker Out Left Front +
- B/6. Speaker Out Left Front -
- B/7. Speaker Out Left Rear +
- B/8. Speaker Out Left Rear -

Do not connect any speaker cable to the GND of the car or the battery (with the black cable or chassis)!





H

A hulladéká vált berendezést elkülönítetten gyűjtsé, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladéká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezés értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szaksodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékozgatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

EN

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Disposal of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

SK

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO

Colecțati în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier maienor, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădătorilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB

Uredaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravlje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravlje in zdravlje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

HR

Uredaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.



H

Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

EN

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

SK

Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neperušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

RO

Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

SRB

Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

SLO

Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!

HR

U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.



Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**[®]

H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Szármaszási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**

Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska
Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

